COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

Universidad de Nariño
EDITORIAL UNIVERSITARIA

ROLANDO CHAMORRO JIMÉNEZ

RECITAL 2

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

RECITAL 2

RITMOS COLOMBIANOS Y ECUATORIANOS
ARREGLOS PARA GUITARRA SOLISTA

ROLANDO CHAMORRO JIMÉNEZ

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

RECITAL 2

RITMOS COLOMBIANOS Y ECUATORIANOS
ARREGLOS PARA GUITARRA SOLISTA

Chamorro Jiménez, Rolando

Colombia y Ecuador en seis cuerdas de Guitarra Recital 2 / Rolando Chamorro Jiménez.- 1ª ed.- San Juan de Pasto : Editorial Universidad de Nariño, 2019

58 p.

Incluye partituras

ISMN: 979-0-9005324-3-5 impreso

1. Material pedagógico - didáctica - Guitarra solista 2. Ejes de formación instrumental guitarra solista 3. Interpretación - Guitarra solista

780.7 C448c – SCDD-Ed. 22 Biblioteca Alberto Quijano Guerrero

Universidad de **Nariño**
EDITORIAL UNIVERSITARIA

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA
Recital 2
© Rolando Chamorro Jiménez
Primera edición - Mayo 2019
Editorial Universitaria – Universidad de Nariño
Todos los Derechos Reservados
San Juan de Pasto, Nariño – Colombia

ISMN: 979-0-9005324-3-5

Edición de partituras
María José Chamorro Santacruz
Robert Botina Paz.
Wilson Estrada Pinchao
Jairo Burgos Portillo
Adrián Rojas Narváez
Egresados Departamento de Música

Presentación
Rolando Chamorro Jiménez

Nota al material didáctico
Doctor José Menandro Bastidas

Traducción de textos al inglés
Vicente Araújo Quintero
Docente Universidad de Nariño

Colaboradores
Fernando Jarrín Latorre (artista ecuatoriano)
Egresado Departamento de Música

Javier Vallejo Díaz
Docente Investigador Municipio de Pasto

Diseño y Diagramación
William Augusto de la Rosa Burbano
Jesús Antonio Rodríguez

Impresión
Graficolor Pasto sas
Calle 18 No. 29-67
Tels. 7310652 - 7311833
graficolorpasto@hotmail.com

Impreso en Colombia | Printed in Colombia

PRESENTACIÓN

El libro titulado “COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA”, recital 2, es un material pedagógico y didáctico para guitarra solista, que contiene obras significativas del contexto nariñense, donde confluyen y fusionan diferentes músicas con sus respectivos ritmos, en el cual es posible apropiarse de nuestro sentir y emocionalidad.

Mi experiencia como docente de guitarra en el Departamento de Música de la Facultad de Artes de la Universidad de Nariño, me ha permitido proveer un material guitarrístico representativo de nuestra región, el cual está enriquecido de todos los elementos contrapuntísticos, armónicos y melódicos, característicos de la música universal.

Cada versión, arreglo o adaptación, como quiera denominarse, para su excelente interpretación, necesita por parte del guitarrista, haber transitado por los cuatro ejes de una formación instrumental consciente que comprende:

Aspecto técnico operativo que permite la adquisición de memorias neuromusculares y la pauta de poder generalizar los diferentes recursos técnicos como: producción de sonido, trabajo independiente de mano izquierda y derecha, traslados, desplazamientos, pulsaciones con diferentes fórmulas, ataques apoyados y sin apoyar, ligados ascendentes y descendentes, transformaciones de timbre y ornamentos de diferente índole.

Lectura e interpretación de materiales elaborados para el instrumento en diferentes formatos, solista, duetos, tríos y cuartetos.

Transcripción y análisis de obras para el instrumento desde varios aspectos como forma, textura, armonía, melodía y timbre entre otros.

Ejecución y arreglos que es la práctica en grupos de cámara con diferentes texturas y el trabajo solista con repertorios que van de lo simple a lo complejo.

Al presentar el mencionado material didáctico a las comunidades regional, nacional e internacional, se sustenta como objetivo primordial proyectar nuestra música, así mismo nuestros compositores, considerando el fundamento académico sin que pierda la esencia con la que se percibió cada una de las obras.

Finalmente, es pertinente reconocer y agradecer a las directivas de la Universidad de Nariño por apoyar nuestra producción académica a través del Sistema de Publicaciones.

Especial gratitud a los estudiantes de guitarra, para quienes fue pensada, preparada y articulada la propuesta. Sin el concurso de ellos el material didáctico no hubiera tenido el destino proyectado.

Rolando Chamorro Jiménez

PRESENTATION

The book entitled “COLOMBIA AND ECUADOR ON SIX GUITAR STRINGS”, recital 2”, is a pedagogical and didactic material for solo guitar, which contains significant works from the nariñense context, where different music converge and fuse with their respective rhythms, in which it is possible to appropriate our feelings and emotionality.

My experience as a guitar teacher in the Music Department of the Arts Faculty of the University of Nariño, has allowed me to provide a guitar material representative of our region, which is provided with all the contrapuntal, harmonic and melodic elements, characteristic of universal music.

Each version, arrangement or adaptation, as it wants to be called, for its excellent interpretation, needs on the part of the guitarist, to have traveled through the four axes of a conscious instrumental formation that involves:

Technical operative aspect which allows the acquisition of neuromuscular memories and the pattern of being able to generalize the different technical resources as: sound production, independent work of left and right hand, transfers, displacements, pulsations with different formulas, supported and unsupported attacks, ascending and descending links, transformations of timbre and ornaments of different nature.

Reading and interpretation of materials elaborated for the instrument in different formats, soloist, duets, trios and quartets.

Transcription and analysis of works for the instrument since the aspects such as form, texture, harmony, melody and timbre among others.

Execution and arrangements which are the practice in chamber groups with different textures and solo work with repertoires ranging from simple to complex.

Likewise, our instrumentalist had to internalize a methodology that allowed him to qualify his increasingly brilliant performance. Mechanical exercises, interval scale practice, progressive technical studies, the harmonic chord aspect, knowledge of written materials on the culture of Colombia and Ecuador emphasizing in the zone of border.

When presenting the mentioned didactic material to the regional, national and international communities, the main objective is to project our music, as well as our composers, considering the academic foundation without losing the essence with which each one of the works was perceived.

Finally, it is pertinent to recognize and thank the directives of the University of Nariño for supporting our academic production through the system of publications.

Special gratitude to the guitar students, for whom the proposal was thought, prepared and articulated. Without their help, the didactic material would not have had the projected destiny.

Rolando Chamorro Jiménez

Colombia y Ecuador en Seis Cuerdas de Guitarra

Recital 2

A mis hijos María José, Jéssica María,
Rolando de Jesús, Manuel Alejandro.
Como también a mis estudiantes de
guitarra del Departamento de Música
de la Universidad de Nariño.

COLOMBIA Y ECUADOR EN SEIS CUERDAS DE GUITARRA

Maestro: Rolando Chamorro Jiménez
Universidad de Nariño
Pasto – Colombia

RECITAL 2

Primera Parte (Colombia)

1. El Chambú – Bambuco – Luis E. Nieto 19
2. Yagarí – Pasillo – Maruja Hinestrosa 22
3. Quiero amanecer – Cumbia – José Barros 25
4. Porro pa' los Duques – Porro – Rolando Chamorro Jiménez 28
5. Sandoná – Sonsureño – Jorge Rodríguez Mideros 31
6. Navidad Negra – Cumbia – José Barros 35

Segunda Parte (Ecuador)

1. El Miranchurito – Sonsureño – Tradicional Ecuatoriano 38
2. Cantares del alma – Pasillo – Carlos Bonilla Chávez 41
3. Por ti llorando – Pasillo – Naldo Campos 43
4. Ya no te quiero pero no te olvido – Pasillo – Manuel de Jesús Lozano 47
5. Sanjuanito – Sanjuanito – Tradicional 51
6. Anhelos – Pasillo – Francisco Paredes – Juan de Dios 54

ROLANDO CHAMORRO JIMÉNEZ

Músico, compositor, arreglista y productor musical nacido en Ricaurte, Nariño, Colombia.

Estudios

- Maestro en Música y Guitarra egresado de la Pontificia Universidad Javeriana de Bogotá.
- Magister en Educación, de la Universidad de Nariño.
- Estudios de música colombiana y latinoamericana en academia Luis A. Calvo de Bogotá.
- Estudios de inglés en el Centro Colombo Americano de Bogotá.

Premios

- Gran premio “Príncipes de la Canción Garzón y Collazos” – Ibagué, 1998.
- Primer puesto concurso “Jorge Villamil Cordovéz” con la obra “Nos gusta vivir así” – Neiva, 1998.
- Primer puesto Festival Universitario “Fesucanto” con la obra “Muy nariñense” – Manizales, 2004.
- Mejor requinto de Colombia “Mangostino de Oro” – Mariquita, Tolima, 2009.
- Gran premio “Mono Núñez” con el Cuarteto Colombia y Consuelo López – Ginebra, Valle, 2006.

Conciertos

- Biblioteca Luis Ángel Arango – Bogotá.
- Auditorio Universidad del Tolima.
- Teatro Jorge Eliécer Gaitán – Bogotá.
- Teatro Municipal – Cali.
- Teatro Imperial – Pasto.
- Auditorios Luis Carlos Galán y Pablo Sexto, Universidad Javeriana – Bogotá.
- Club San Fernando – Cali.
- Auditorio Universidad del Cauca.
- Planetario Distrital – Bogotá.
- Auditorio Sayco – Bogotá.
- Club del Comercio – Pasto.
- Auditorio Luis Santander Benavides – Universidad de Nariño.

Como arreglista y productor musical

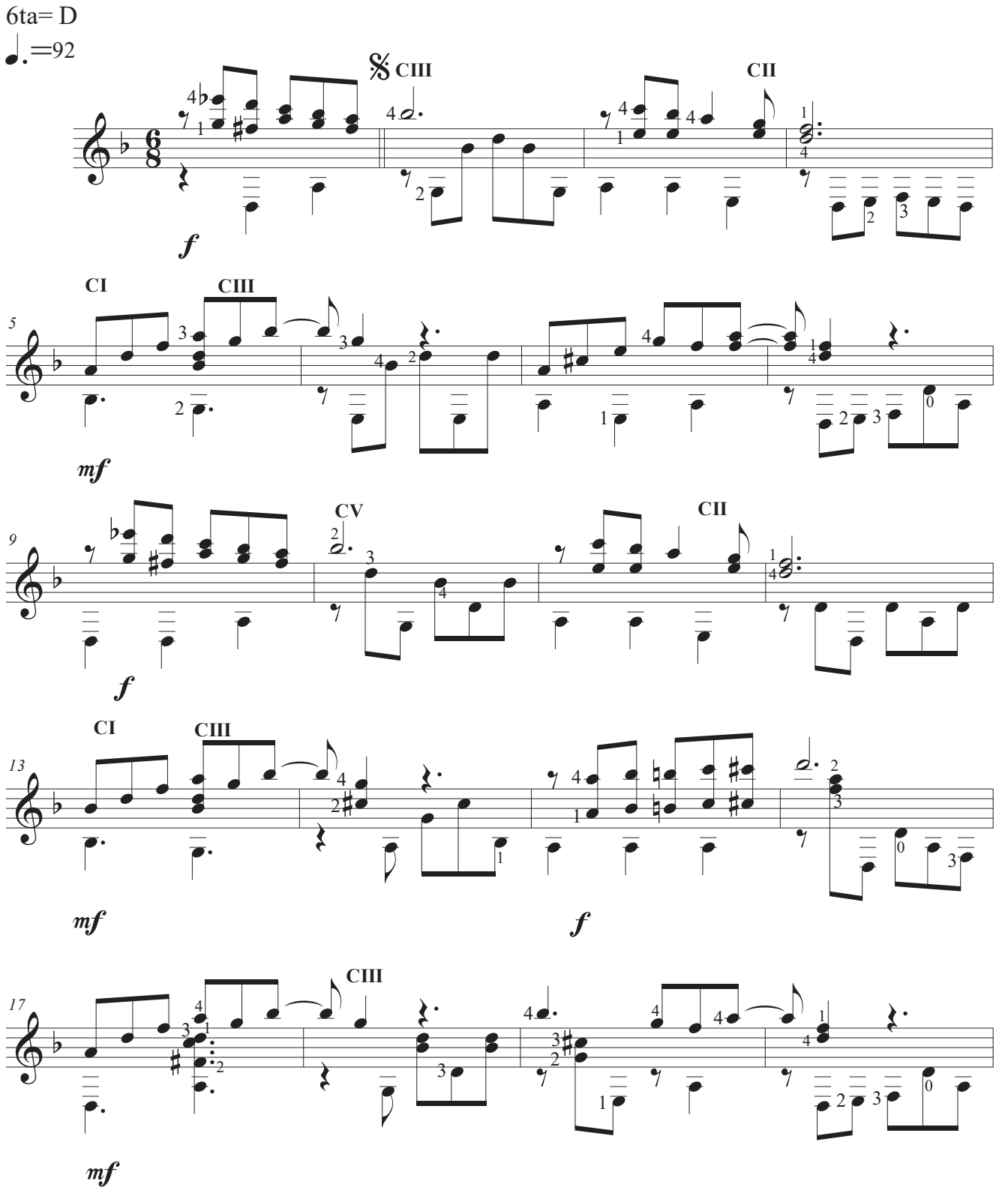
- Trío Martino C.D. 1987.
- Música tradicional del Amazonas “Arbeláez y Ramírez” 1988.
- Trío los Tres – 1993.
- Villamil tradicional – 1998.
- Dueto Tradiciones – 1998.
- Por ti Colombia – Dueto Tradiciones – 1999.
- Sabor a miel, Trío Cantoral – 2000.
- Vieja luna, Trío Cantoral – 2002.
- Amada mía, Trío Cantoral – 2004.
- Locura mía, Jaime Enríquez – 2005.
- Muy nariñense, Consuelo López – 2006.
- Cantoral de rumba, Trío Cantoral – 2007.
- Consuelo López– Johana Coral – 2007.
- Te quiero, Trío Cantoral – 2009.
- Julio César Villota – El emperador – 2012.
- Vanesa Montenegro – Soy – 2012.
- Nuestra música campesina de frac – 2013.
- Mujeres románticas – Boleros – 2013.
- Trío Cantoral Instrumental – 2017.

Como Docente

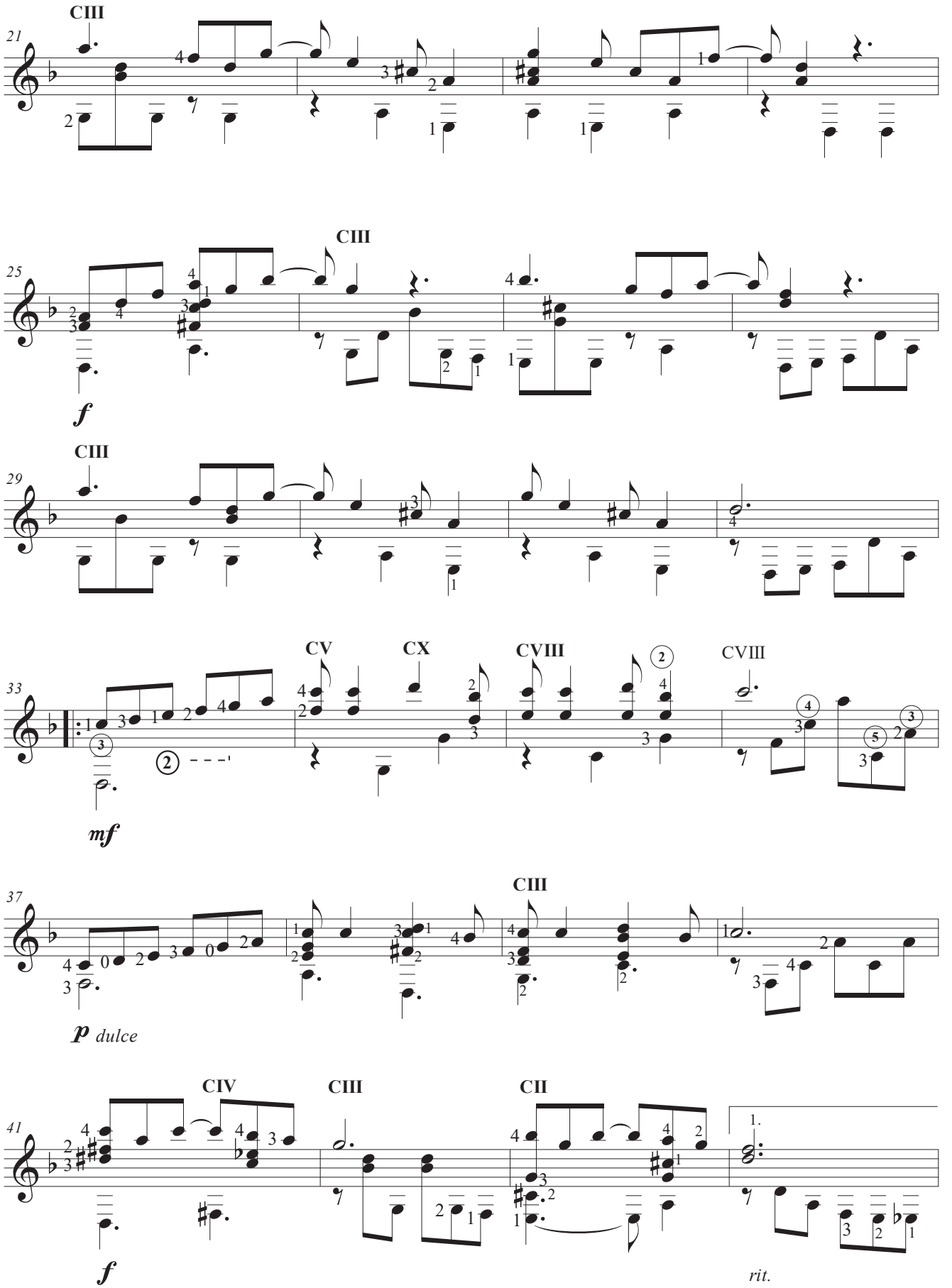
- Docente de la cátedra de Guitarra, Universidad Javeriana – 1995.
- Docente de la cátedra de Guitarra, Academia Superior de Artes de Bogotá ASAB – 1995–1998.
- Talleres de Guitarra funcional en Comfamiliar, Sena, Universidad Cooperativa, Cesmag y Secretaría de Cultura de Pasto – 2002–2010.
- Docente de la cátedra de Guitarra, en la Universidad de Nariño desde el 2005 hasta la fecha.

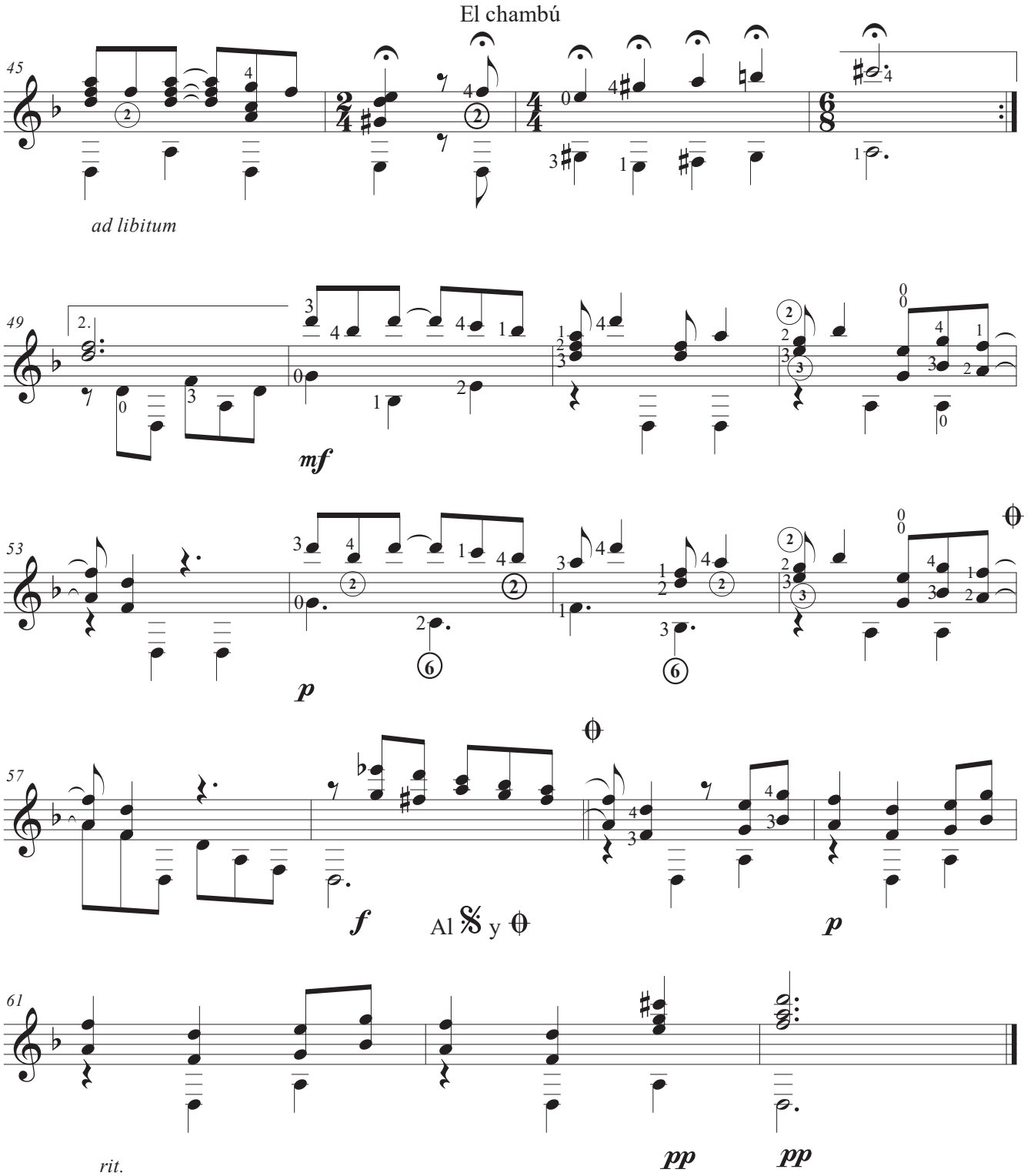
El chambú
(Bambuco)

Luis E. Nieto
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



©RB&JB


CIII
21
CIII
25
f
CIII
29
CV
CX
CVIII
CVIII
33
mf
CIII
37
p dulce
CIV
CIII
CII
41
f
1.
rit.


El chambú
45
ad libitum
49
mf
53
p
57
f
Al 𝄋 y ϕ
p
61
rit.
pp
pp

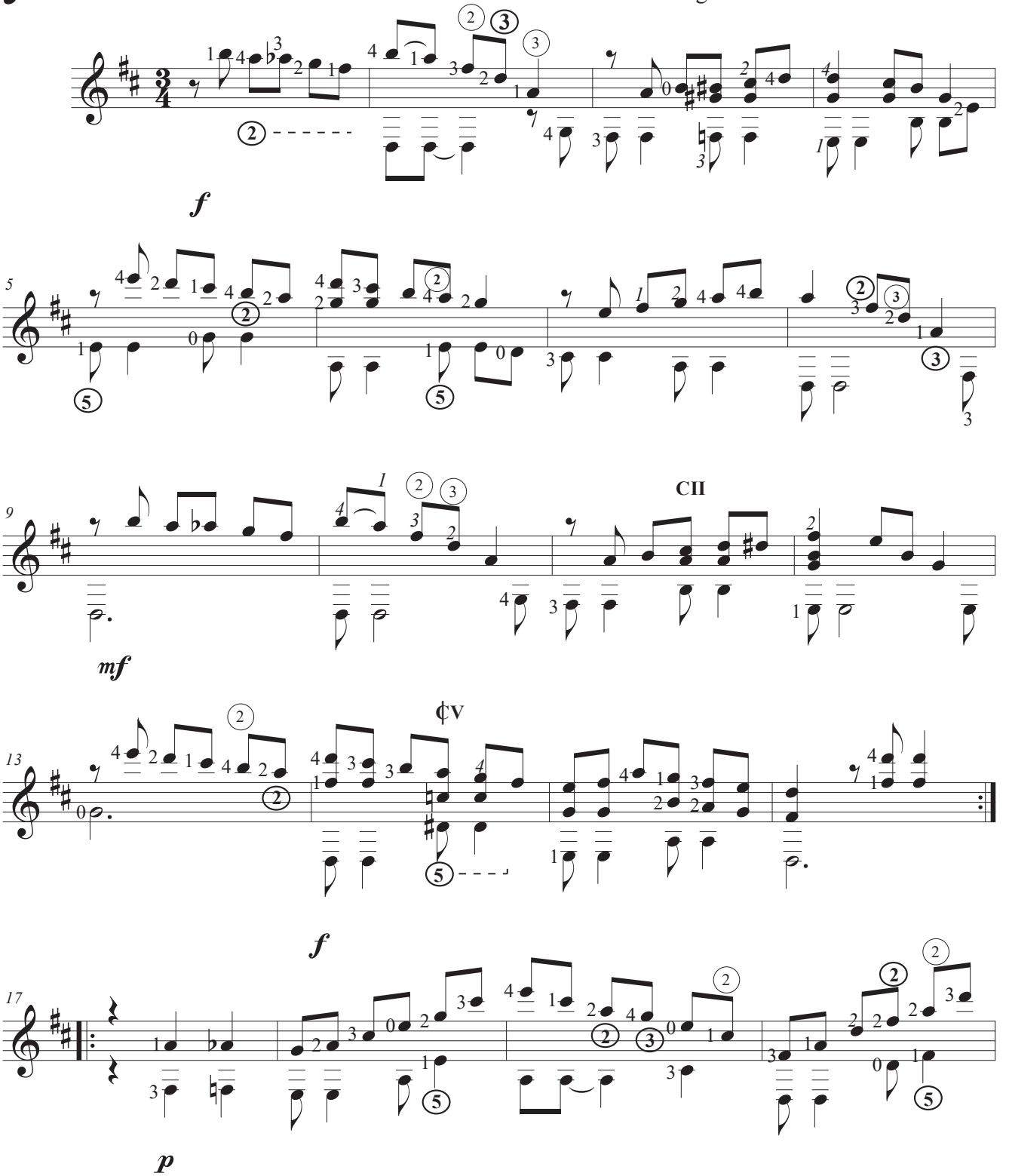
Yagarí

(Pasillo colombiano)

6ta = D

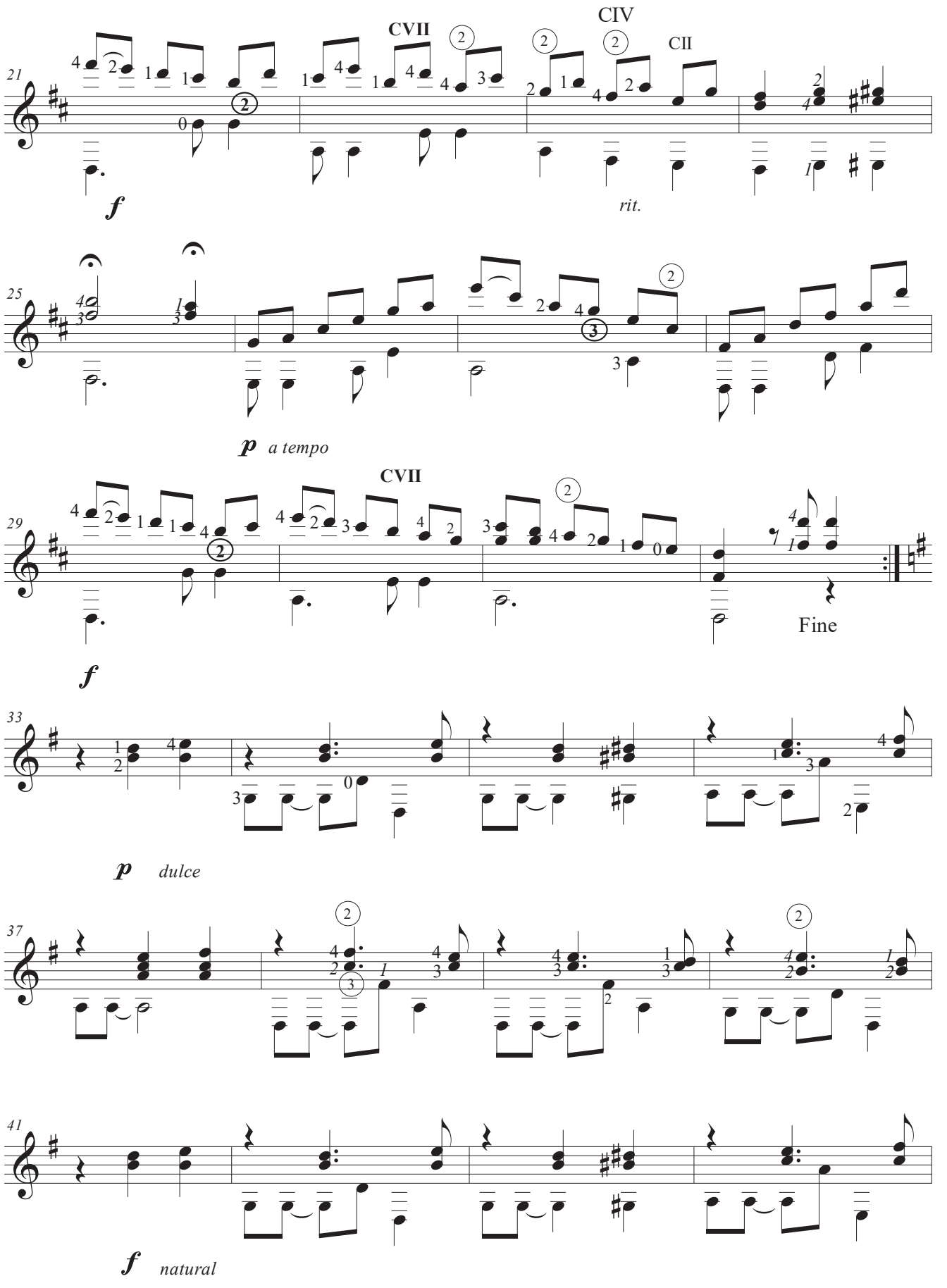
♩=147

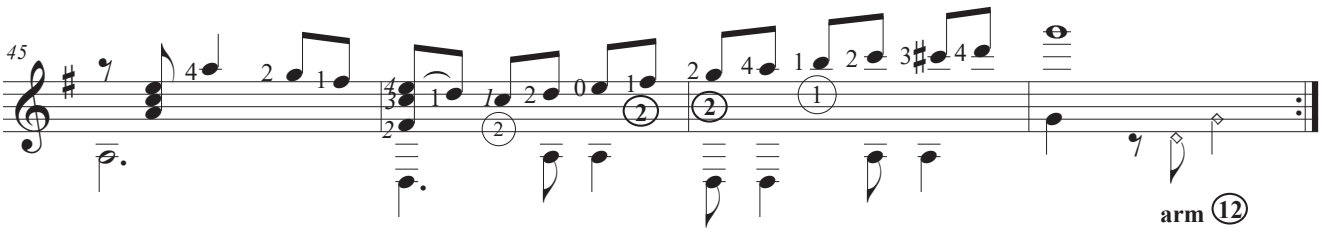
Maruja Hinestrosa de Rosero
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



©RB&JB

Yagarí


CVII
CIV
CII
21
f
rit.
25
p a tempo
CVII
29
Fine
f
33
p dulce
37
41
f natural



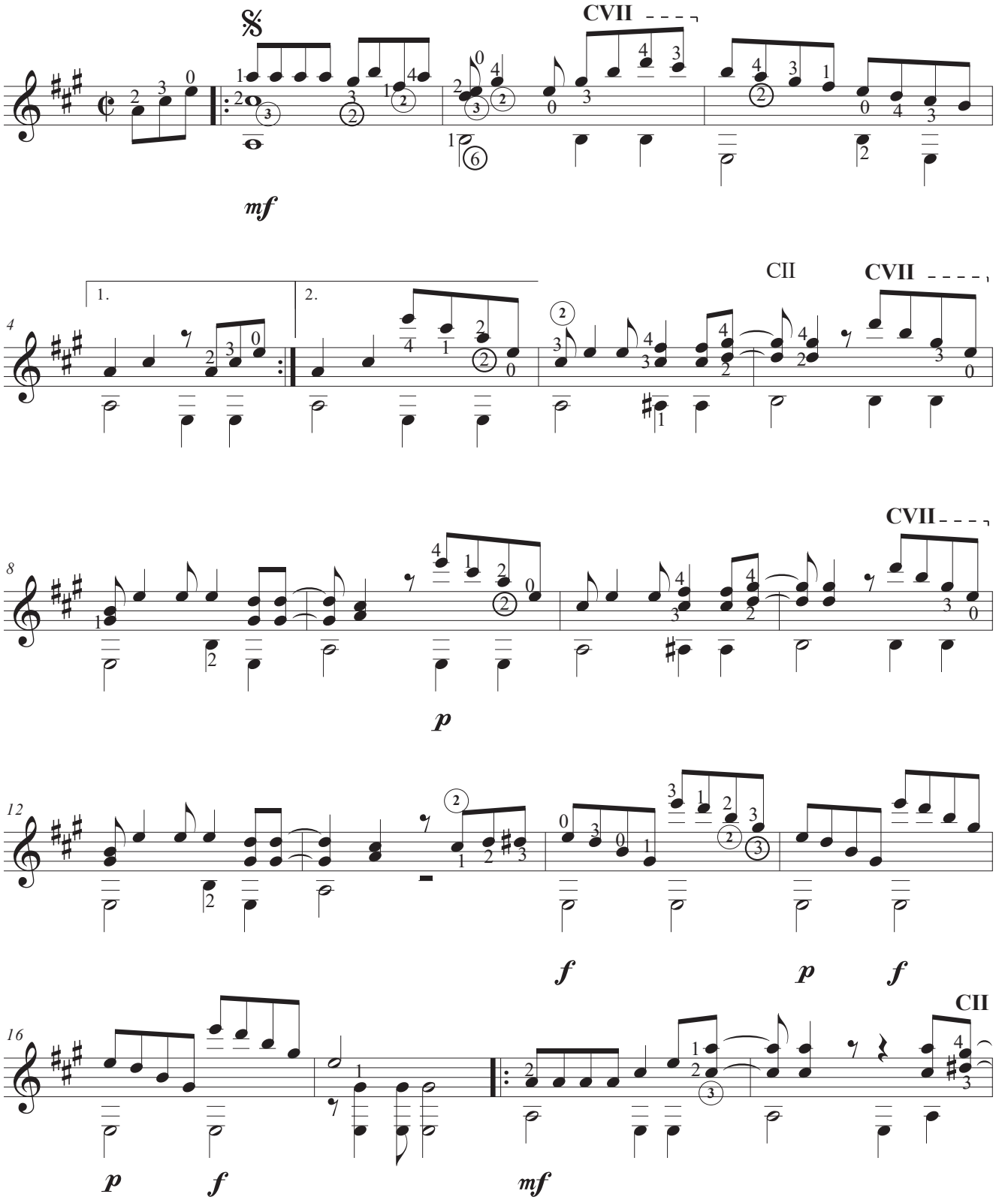
DC sin repeticiones y Fine

Quiero amanecer

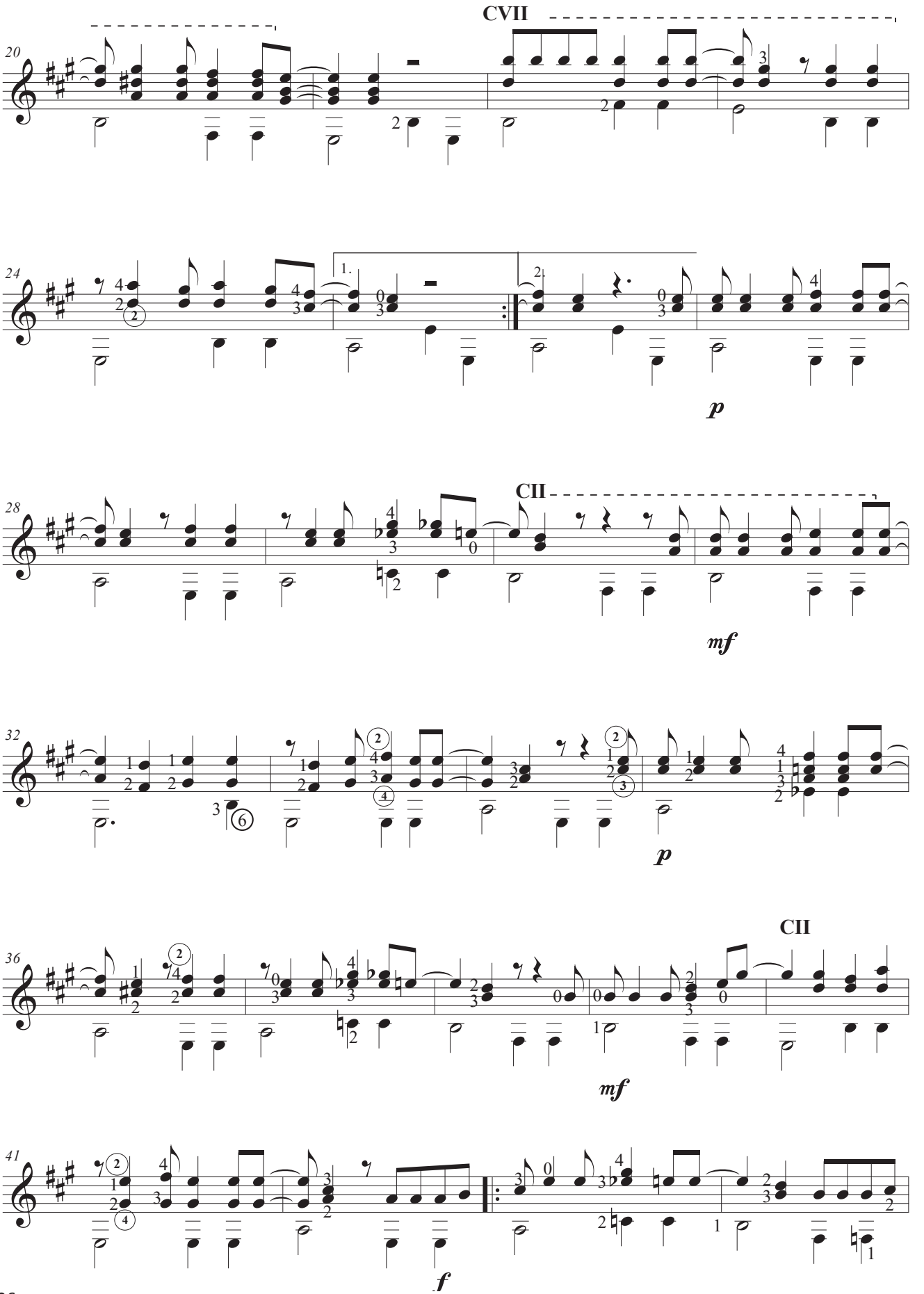
(Cumbia colombiana)

José Barros
Arreglo: Rolando Chamorro Jimenez

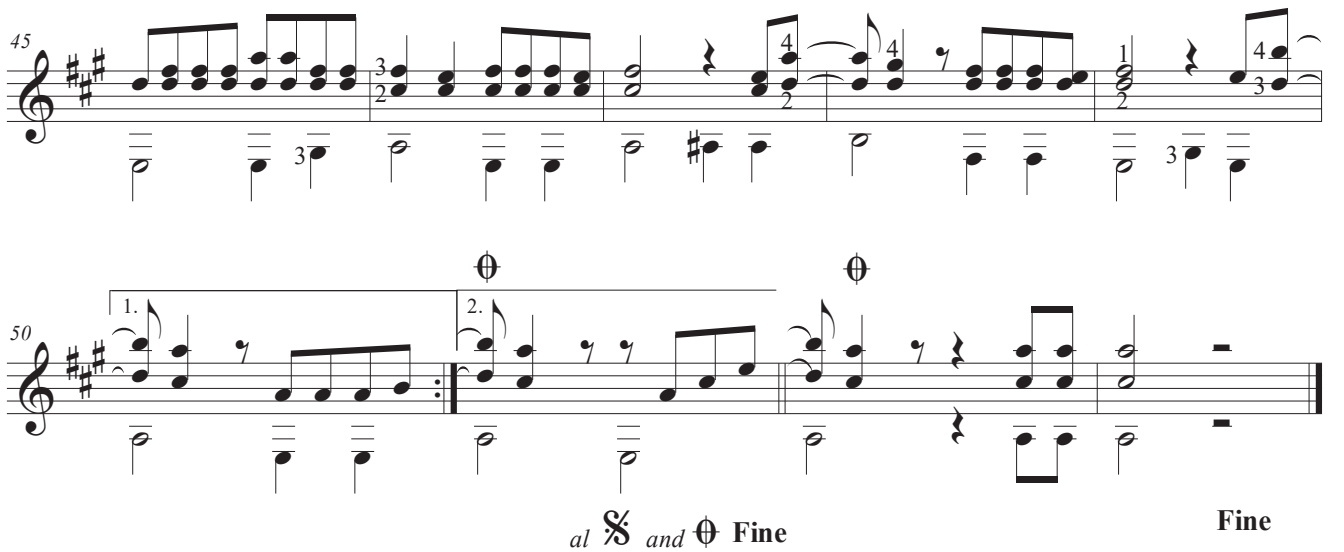
♩=82



©RB&JB


CVII
20
24
1.
2.
p
CII
28
mf
32
p
CII
36
mf
41
f

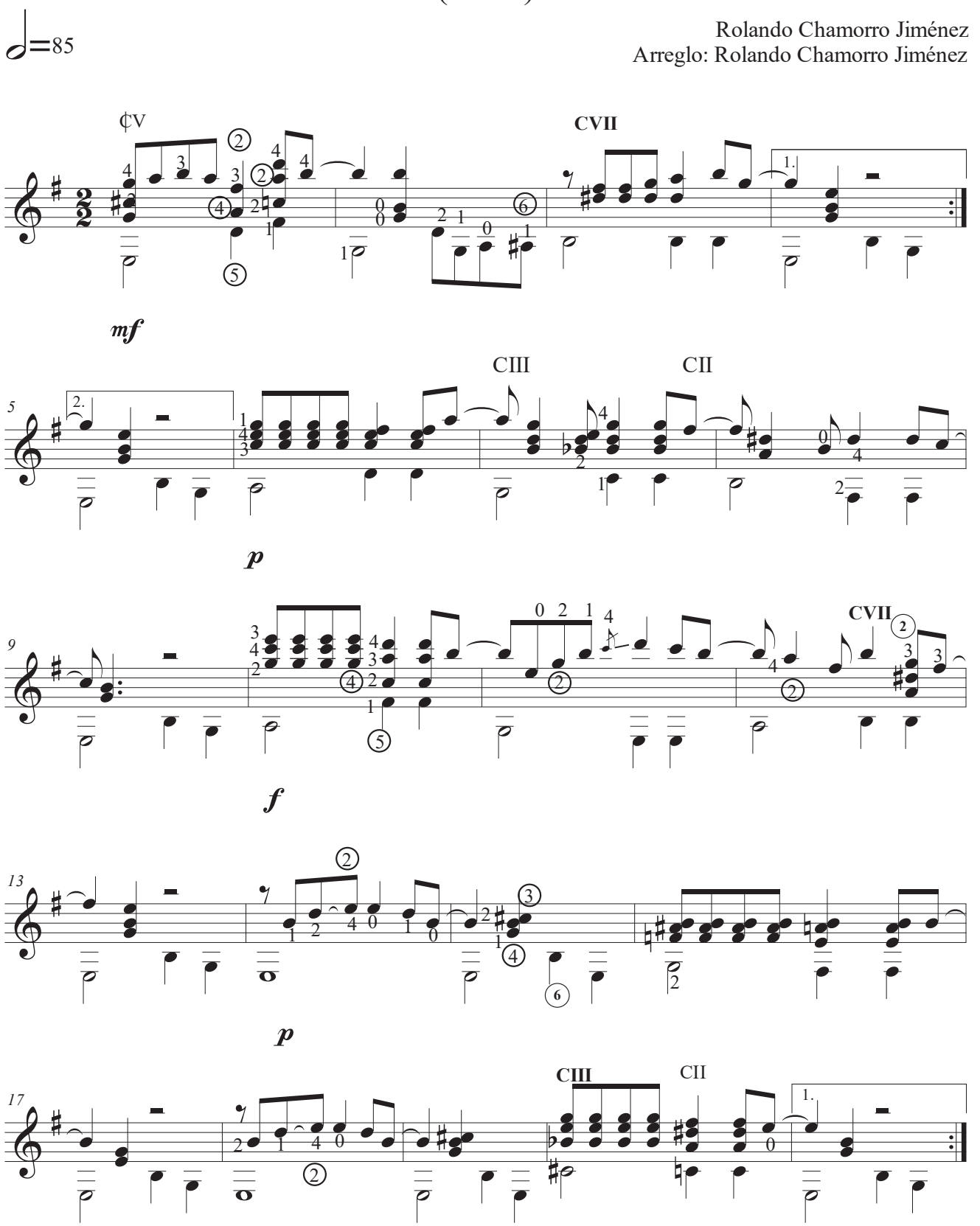
Quiero amanecer



Porro pa' los Duques

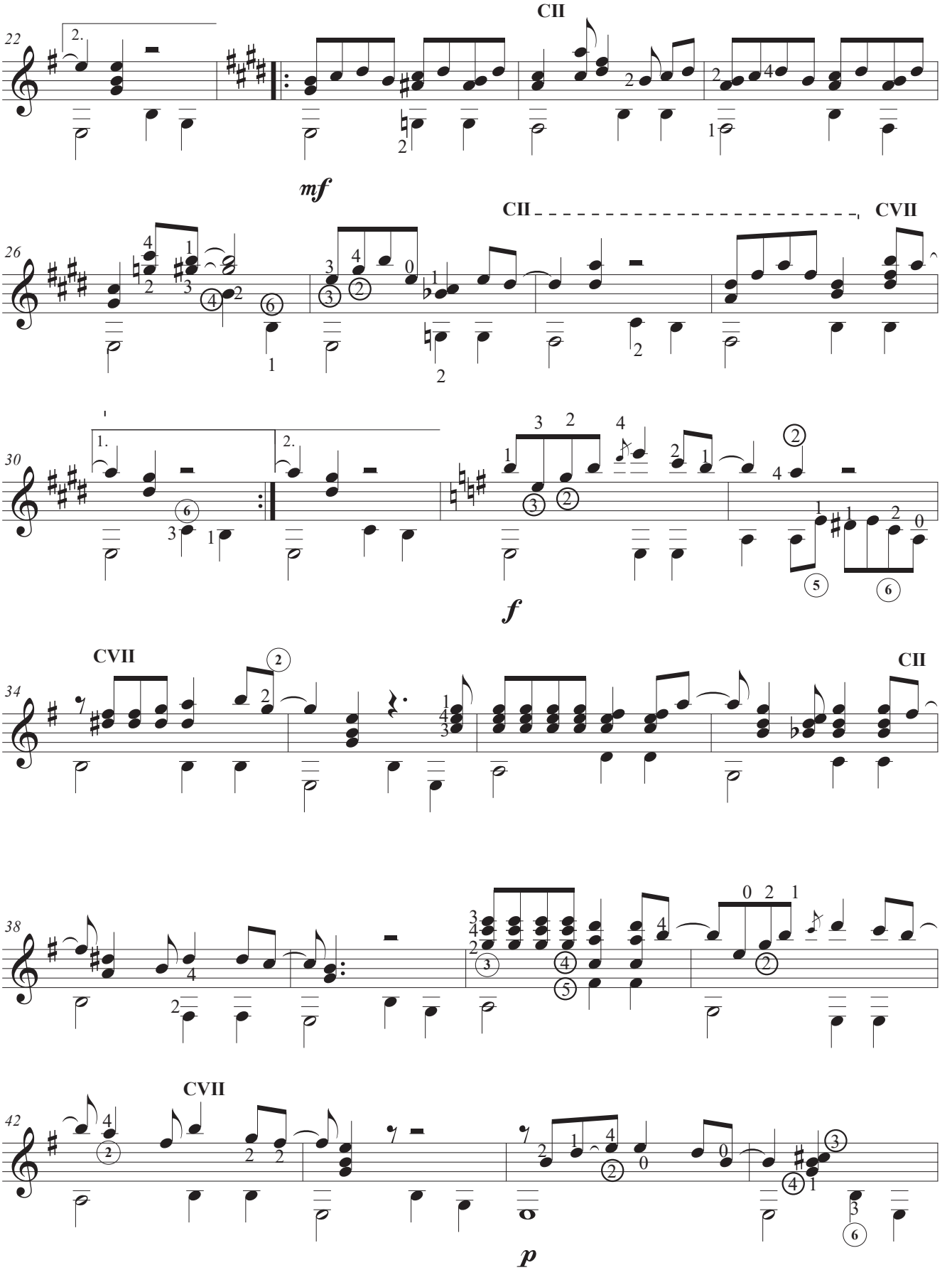
(Porro)

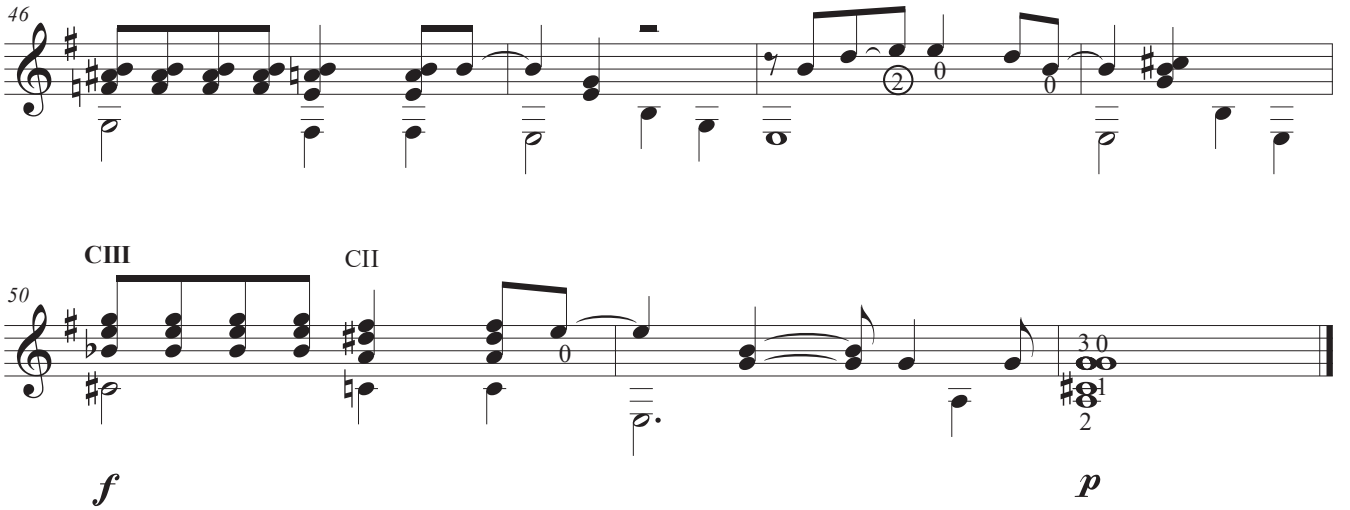
Rolando Chamorro Jiménez
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



©RB&JB

Porro pa' los Duques

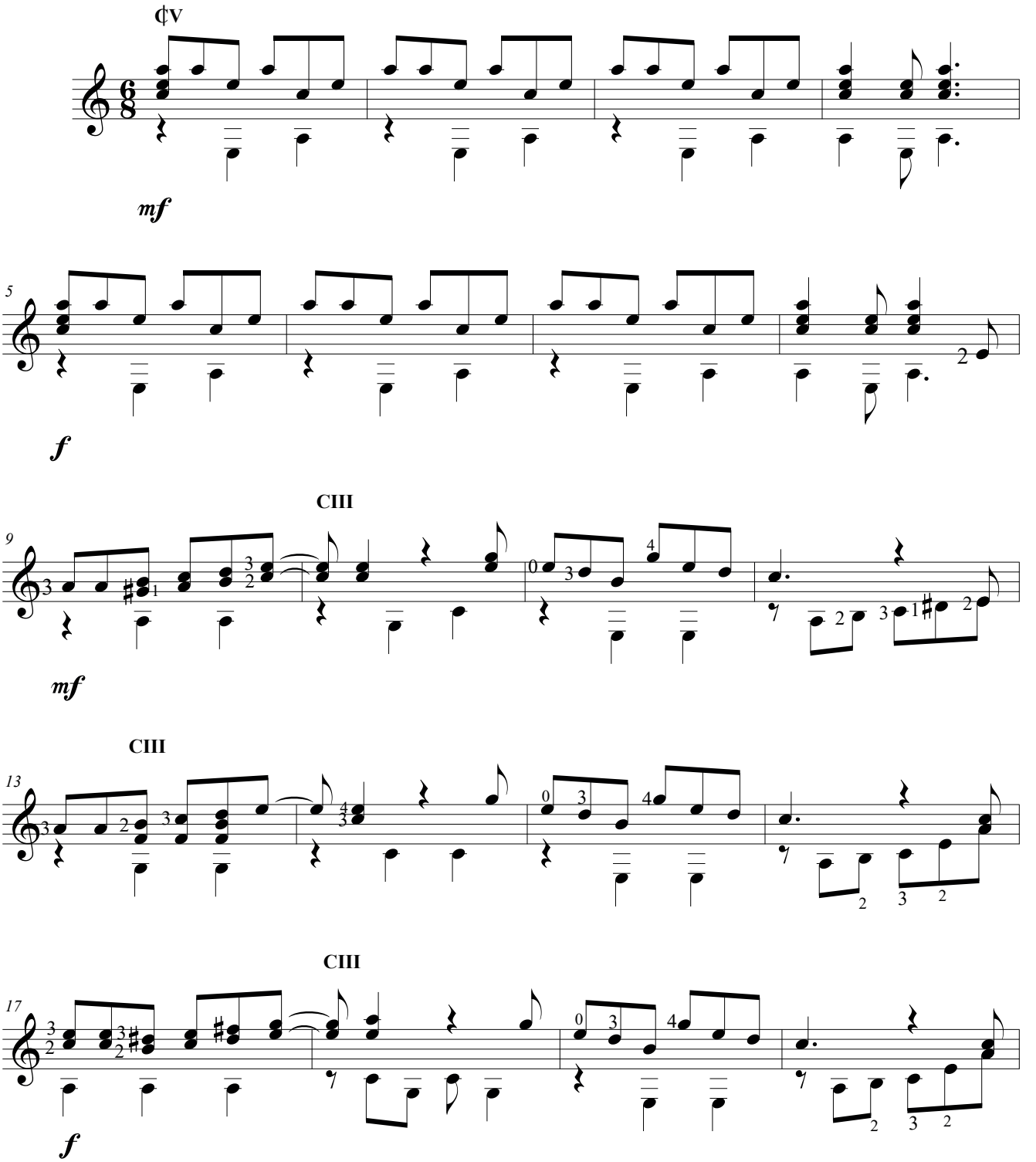



46
50
CIII
CII
f
p

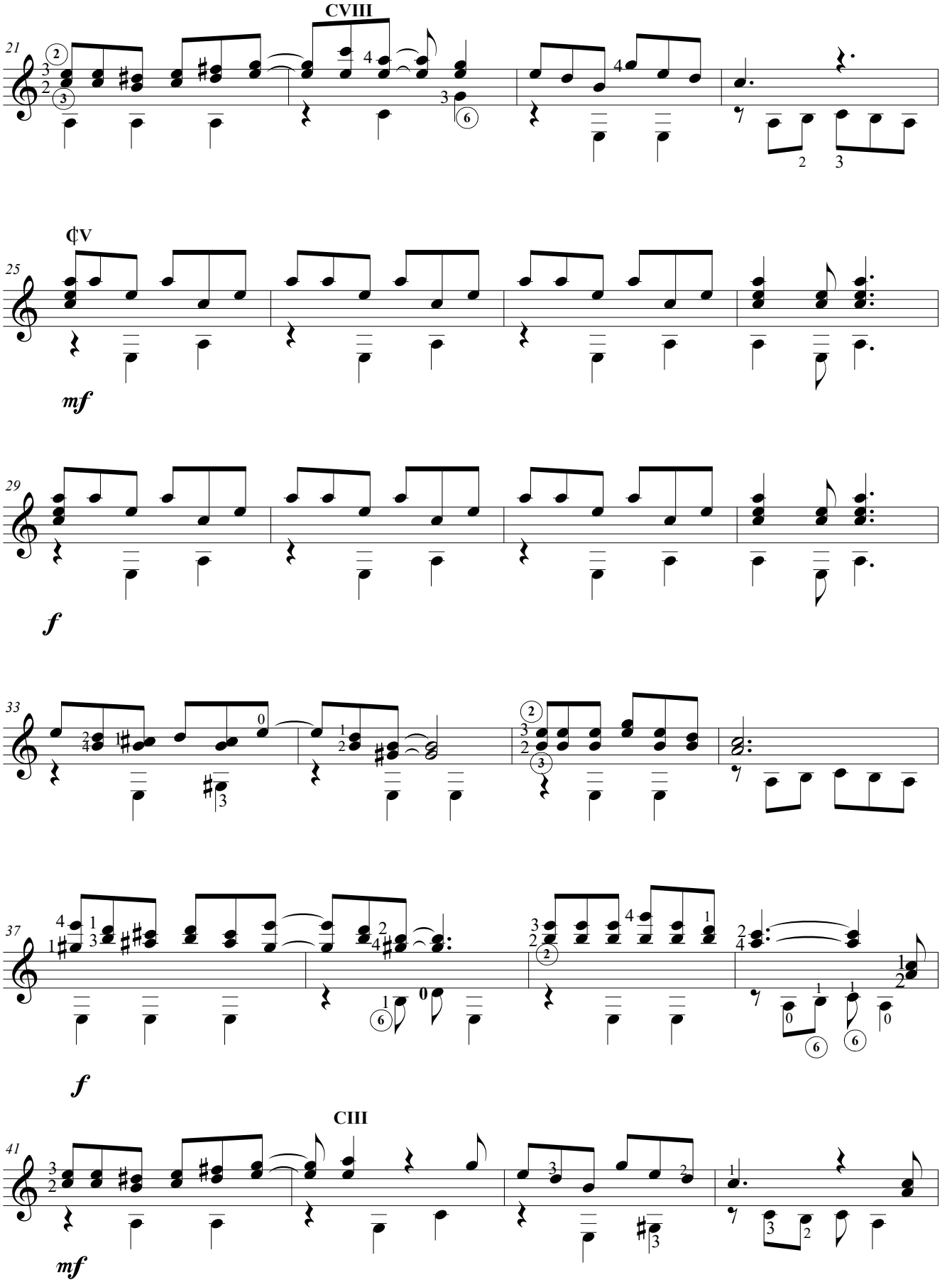
Sandoná
(Sonsureño)

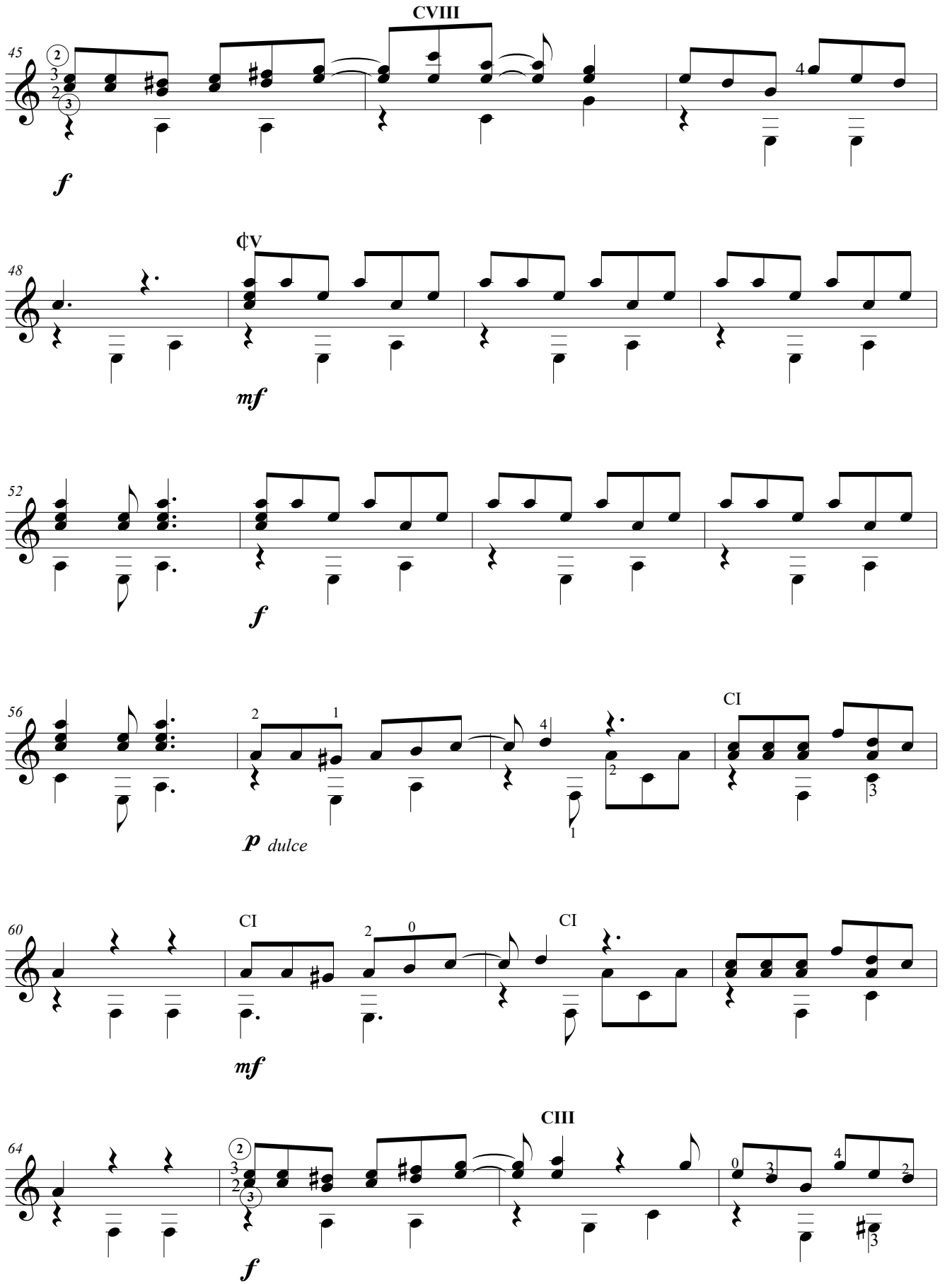
♩.=95

Jorge Rodríguez Mideros
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez

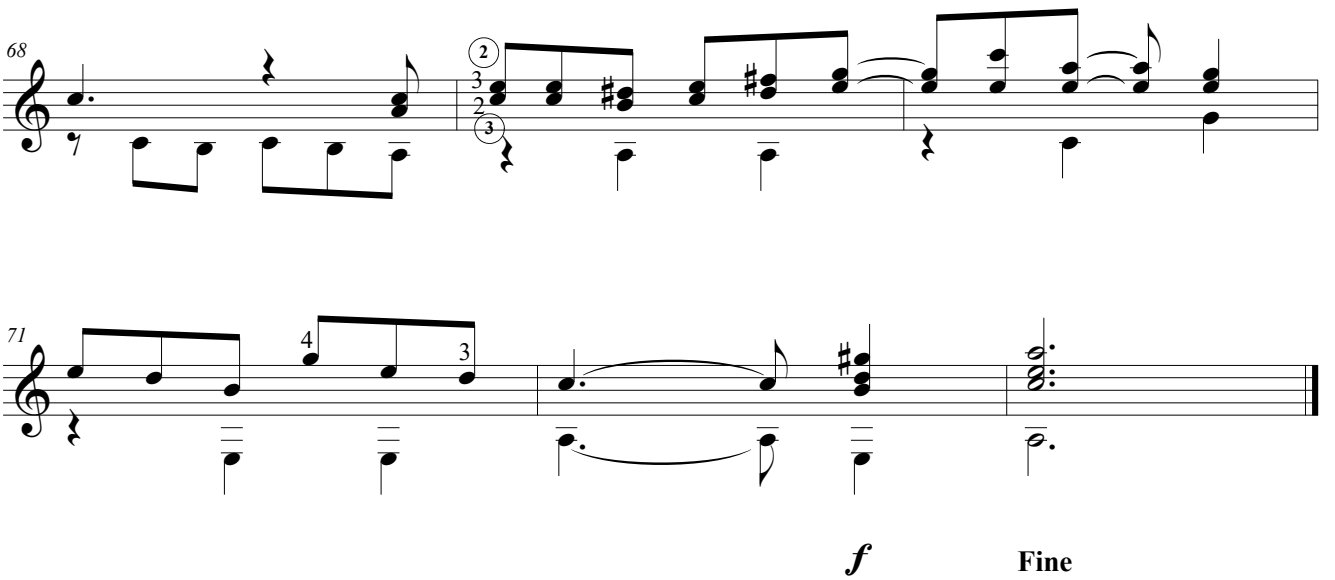


©RB&JB


CVIII
21
¢V
25
mf
29
f
33
37
f
CIII
41
mf

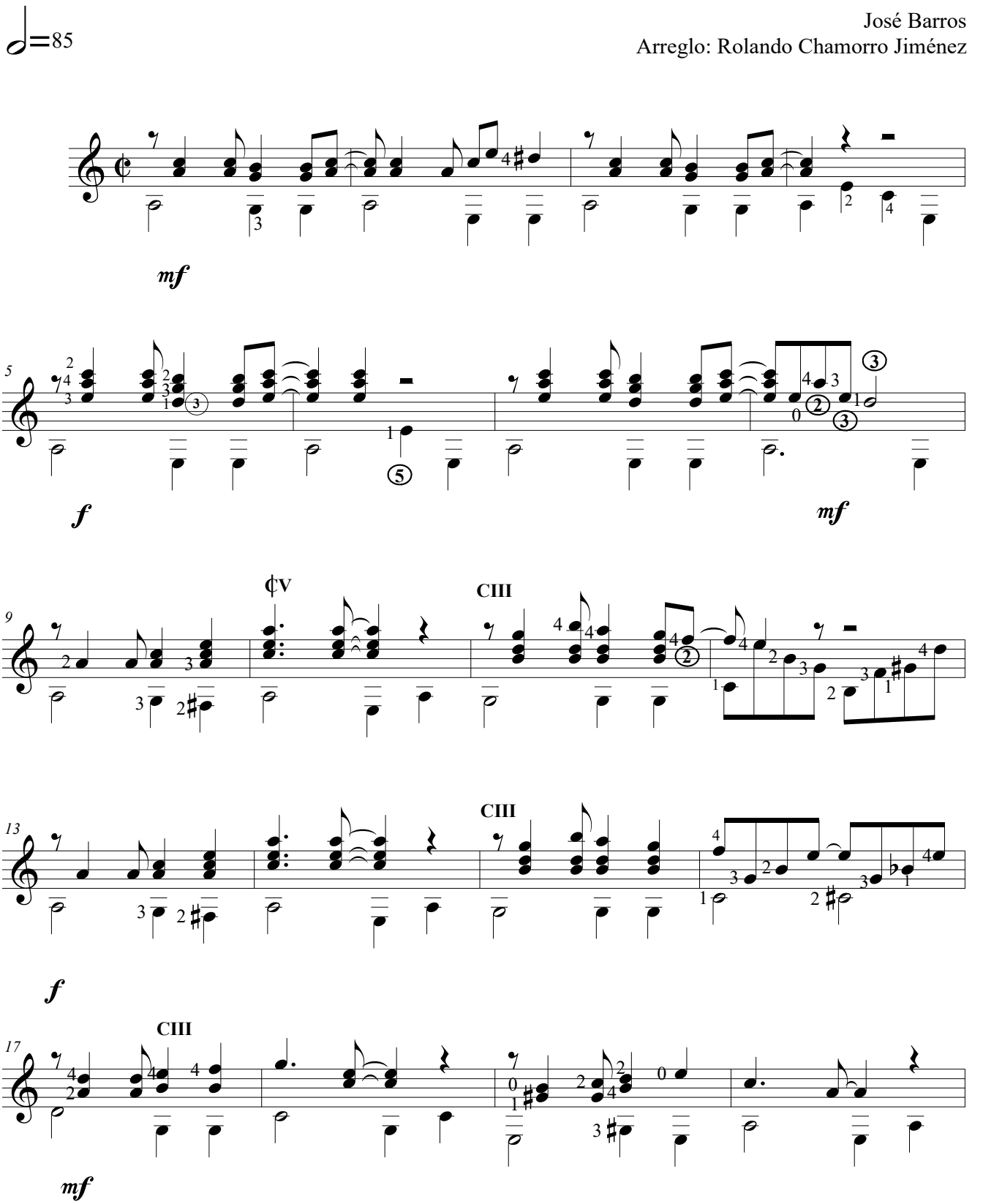

CVIII
45
f
¢V
48
mf
52
f
56
p dulce
CI
CI
CI
60
mf
CIII
64
f

CVIII

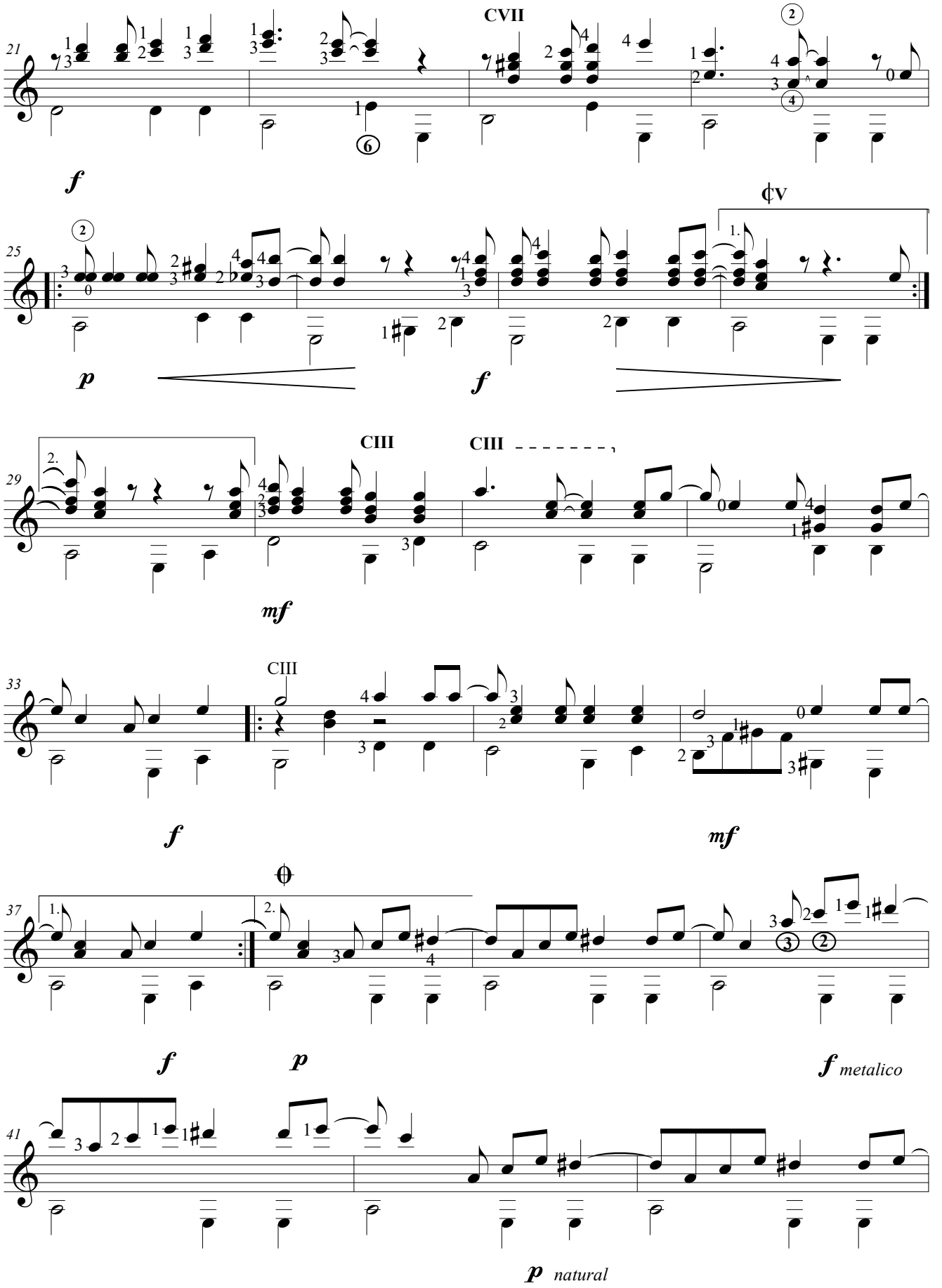


Navidad negra

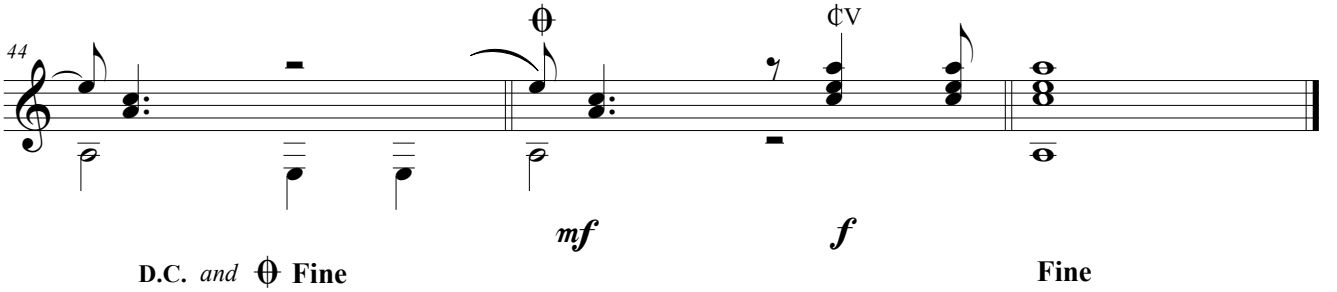
(Cumbia colombiana)



© RB&JB


CVII
21
f
25
p
f
¢v
CIII
CIII
29
mf
CIII
33
f
mf
37
f
p
f metalico
41
p natural

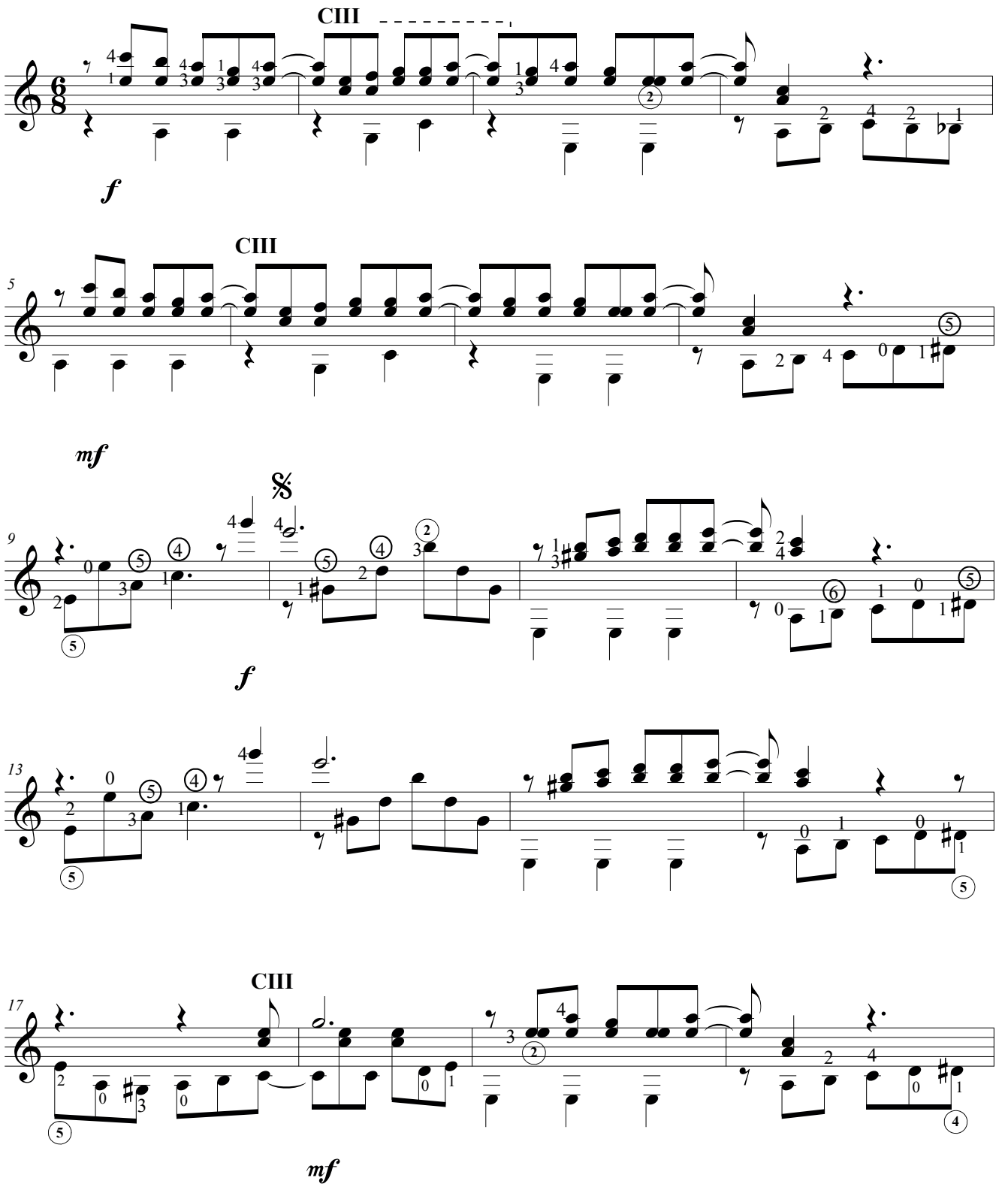
Navidad negra



El miranchurito
(Sonsureño)

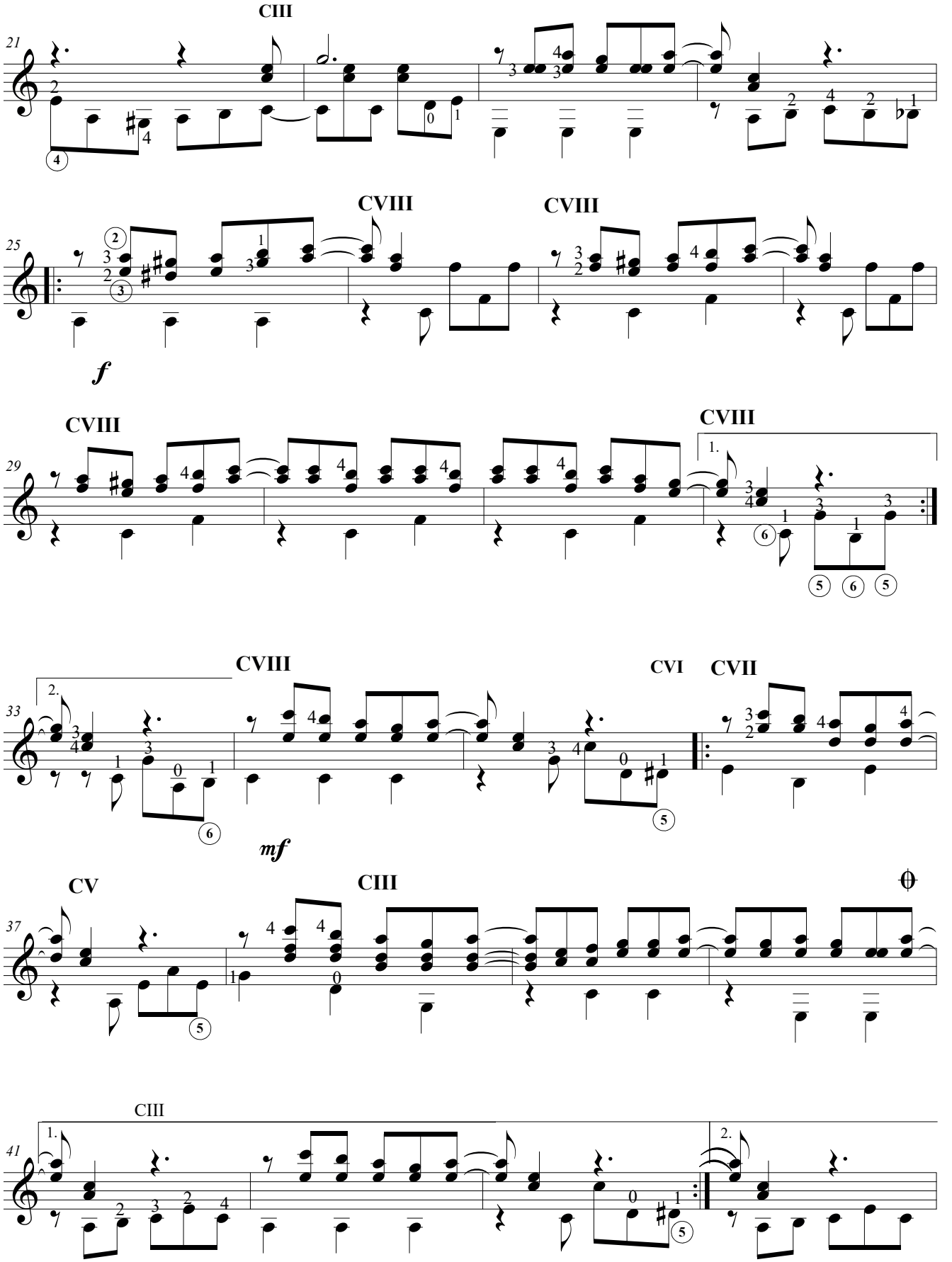
♩.=97

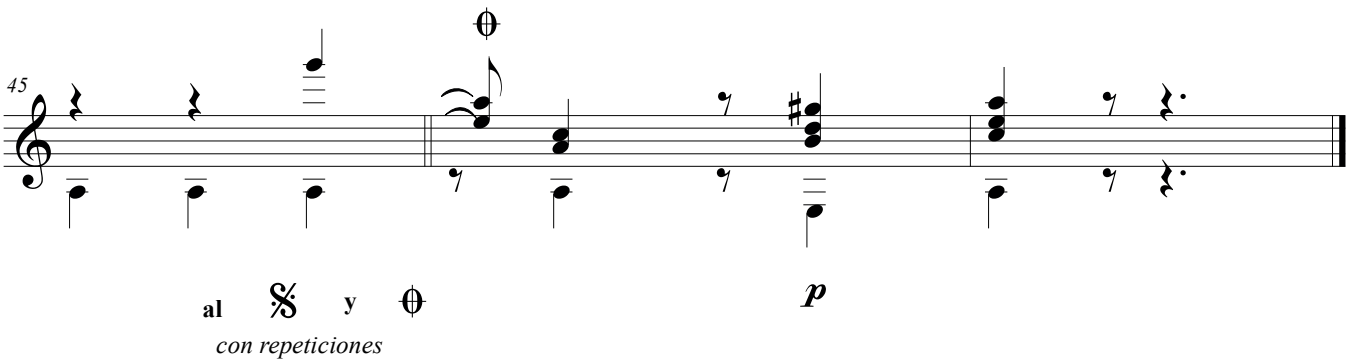
Tradicional ecuatoriano
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



© RB&JB

El miranchurito

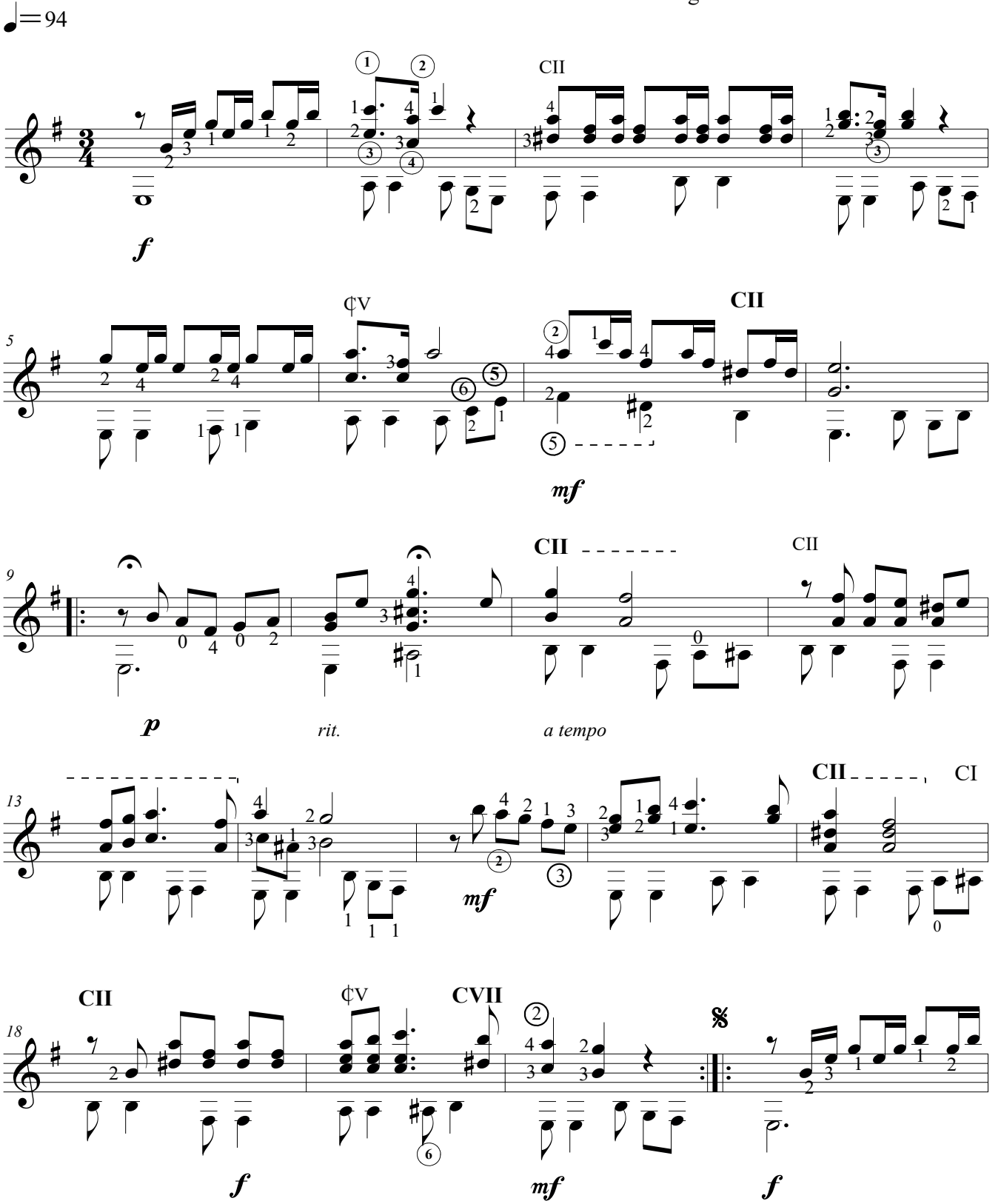




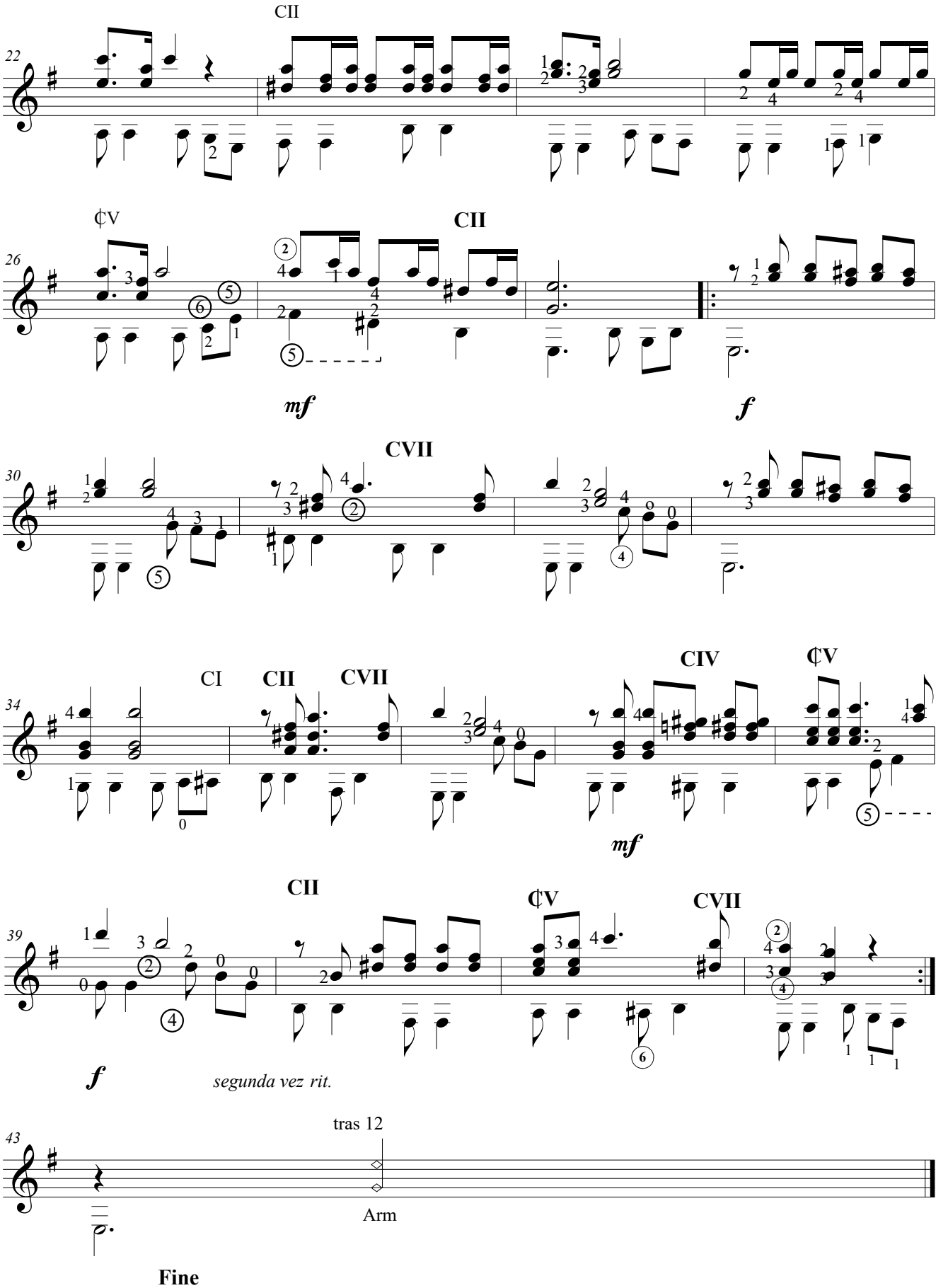
con repeticiones

Cantares del alma
(Pasillo ecuatoriano)

Carlos Bonilla Chávez
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



©RB&JB


CII
22
¢V
CII
26
mf
f
CVII
30
CI
CII
CVII
CIV
¢V
34
mf
CII
¢V
CVII
39
f
segunda vez rit.
tras 12
43
Arm
Fine

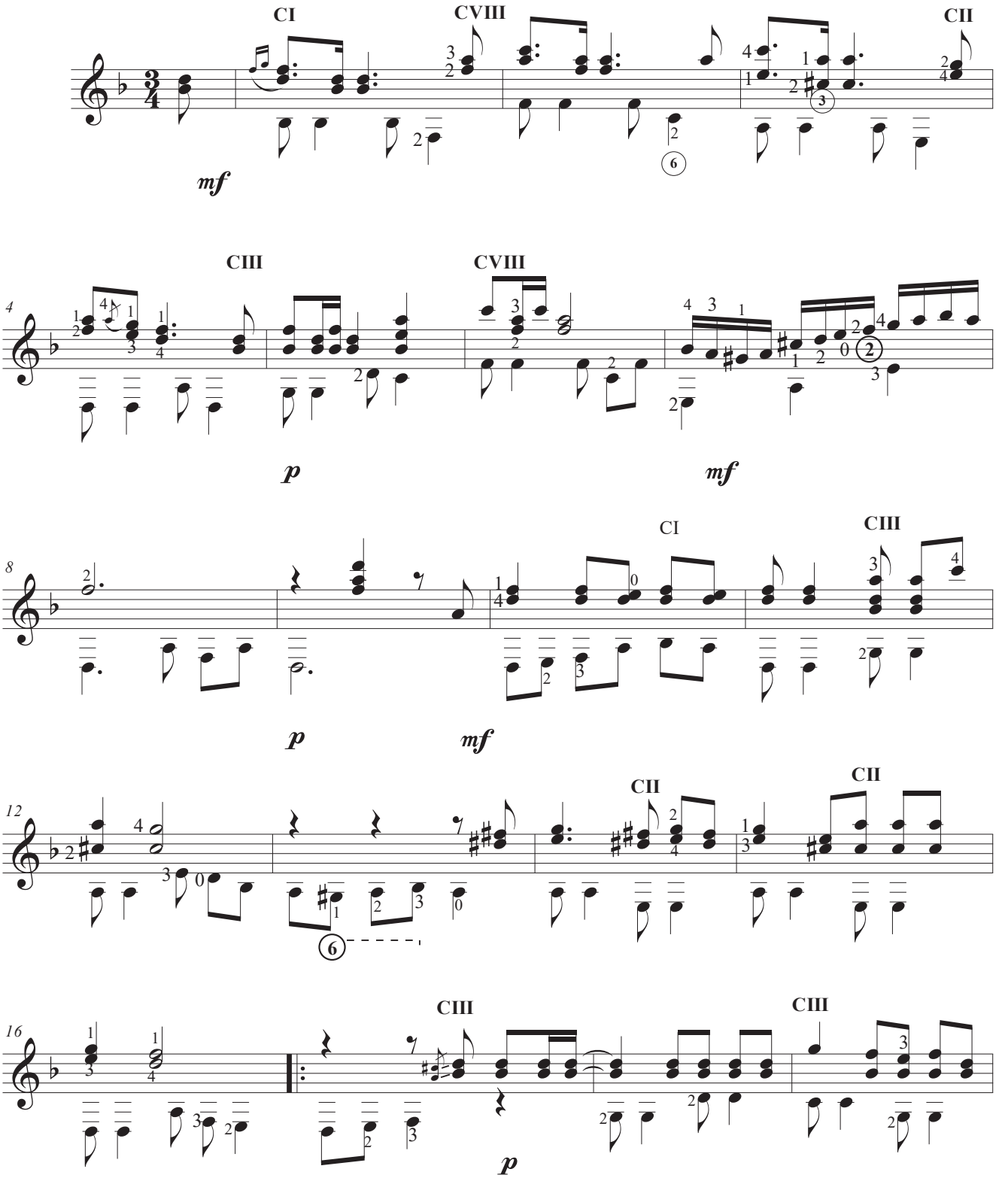
Por ti llorando

(Pasillo ecuatoriano)

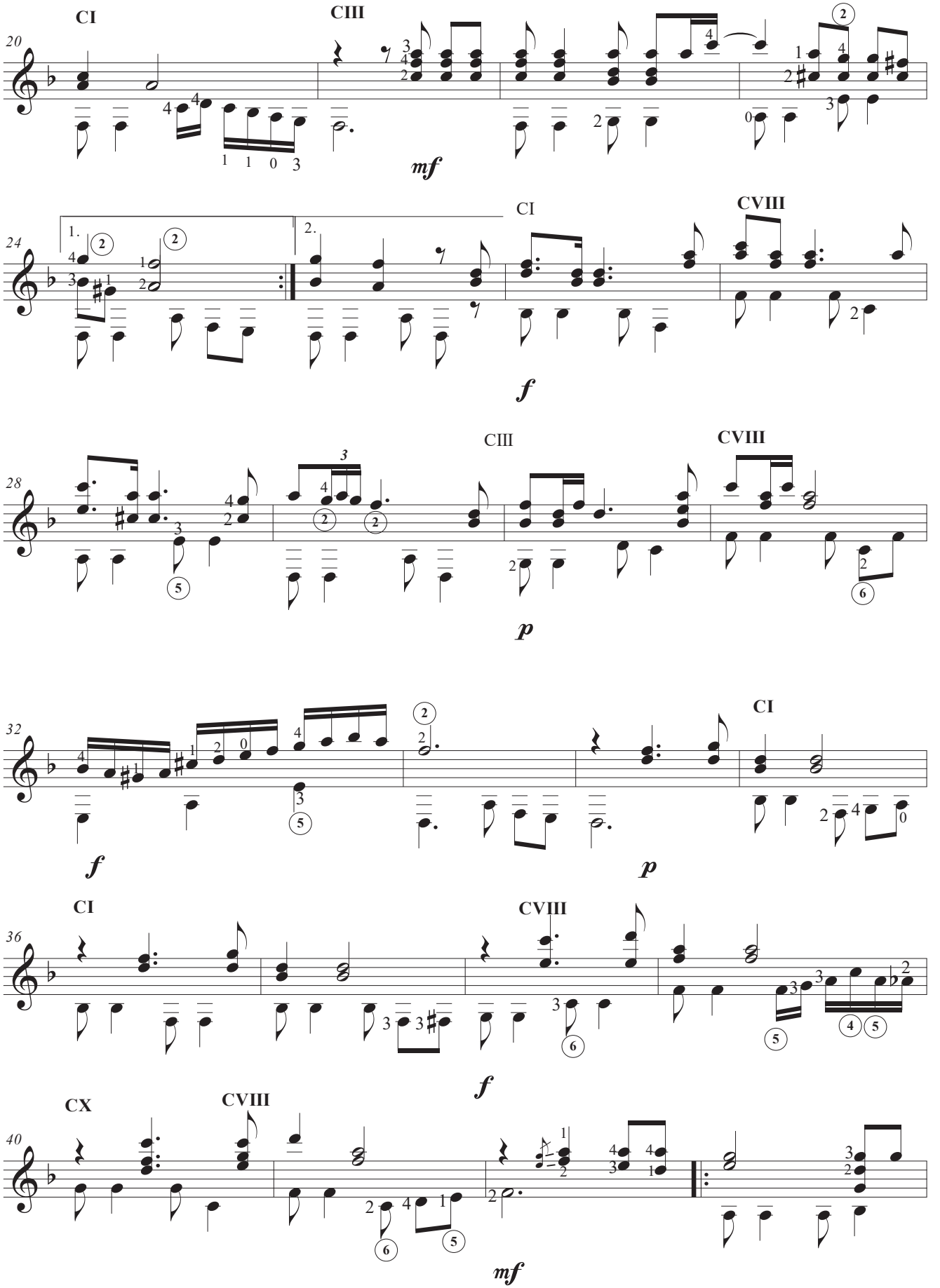
Naldo Campos
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez

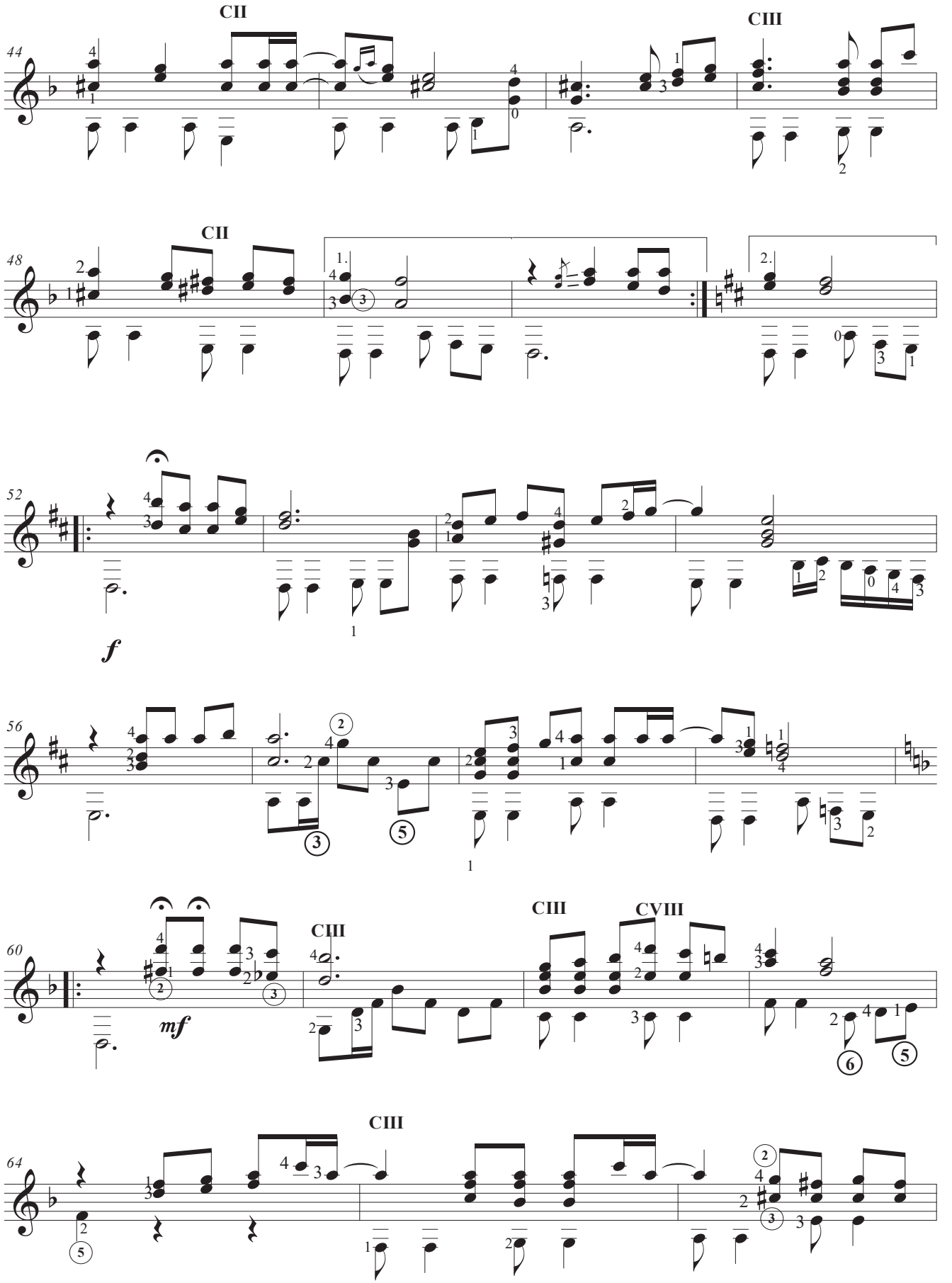
6ta=D

♩=87

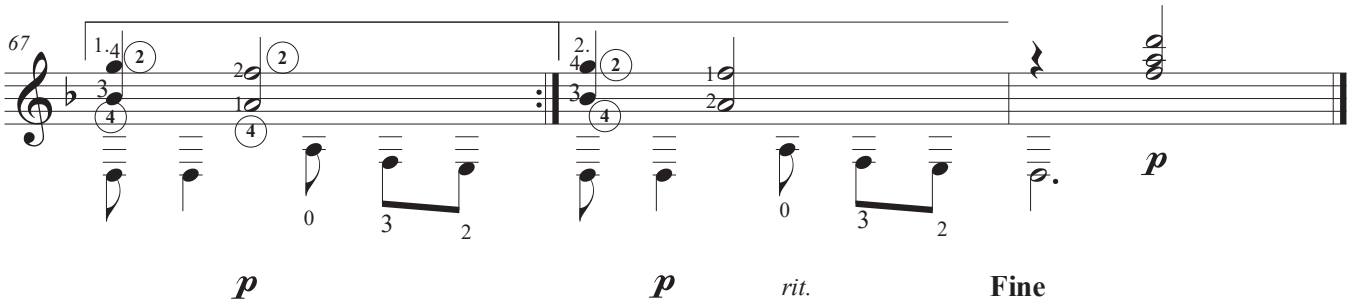


©RB&JB


CI
CIII
20
mf
CI
CVIII
24
1.
2.
f
CIII
CVIII
28
p
32
f
CI
p
CI
CVIII
36
f
CX
CVIII
40
mf


CII
CIII
44
CII
48
52
f
56
CIII
CIII
CVIII
60
mf
CIII
64

Por ti llorando

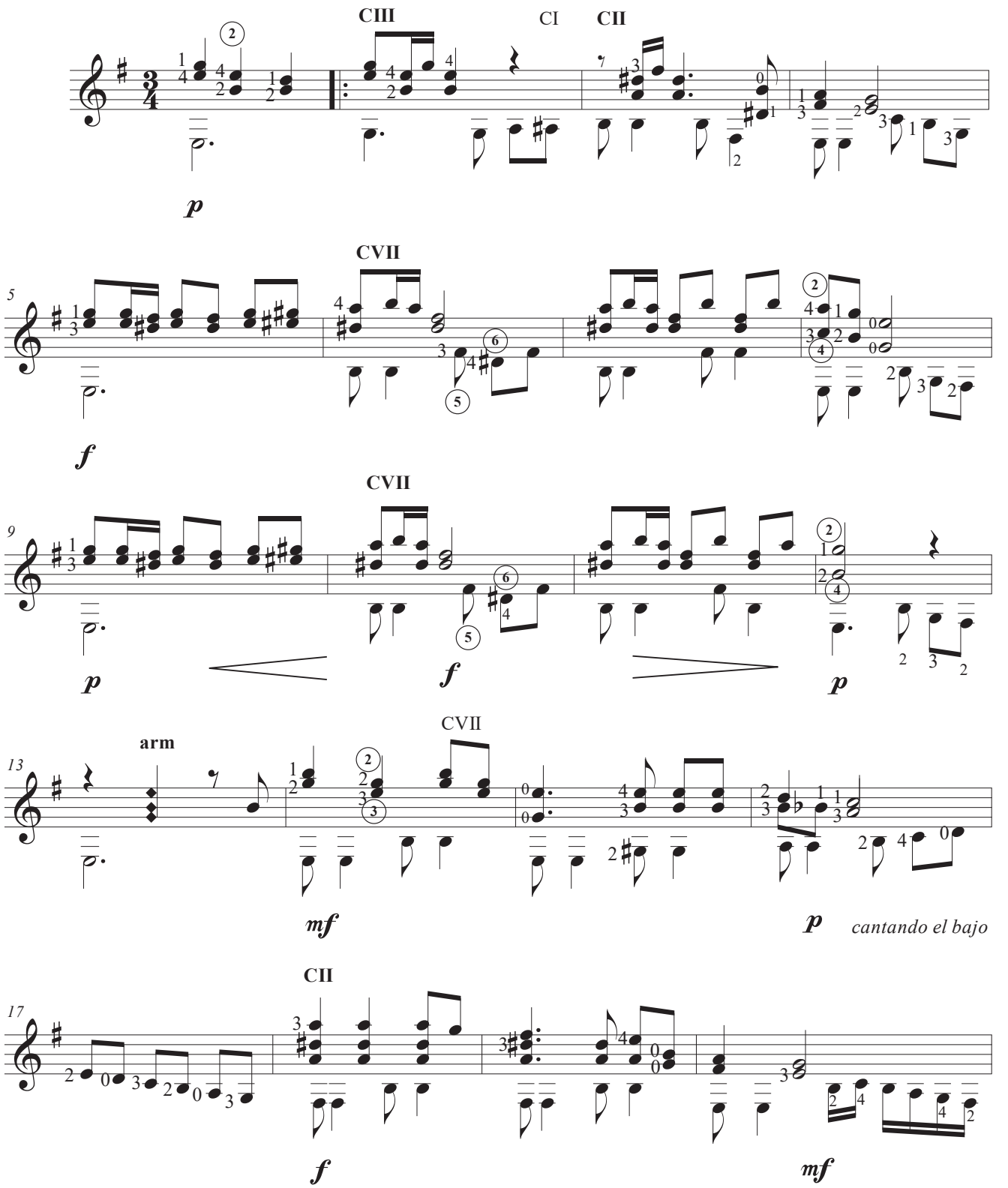


Ya no te quiero, pero no te olvido

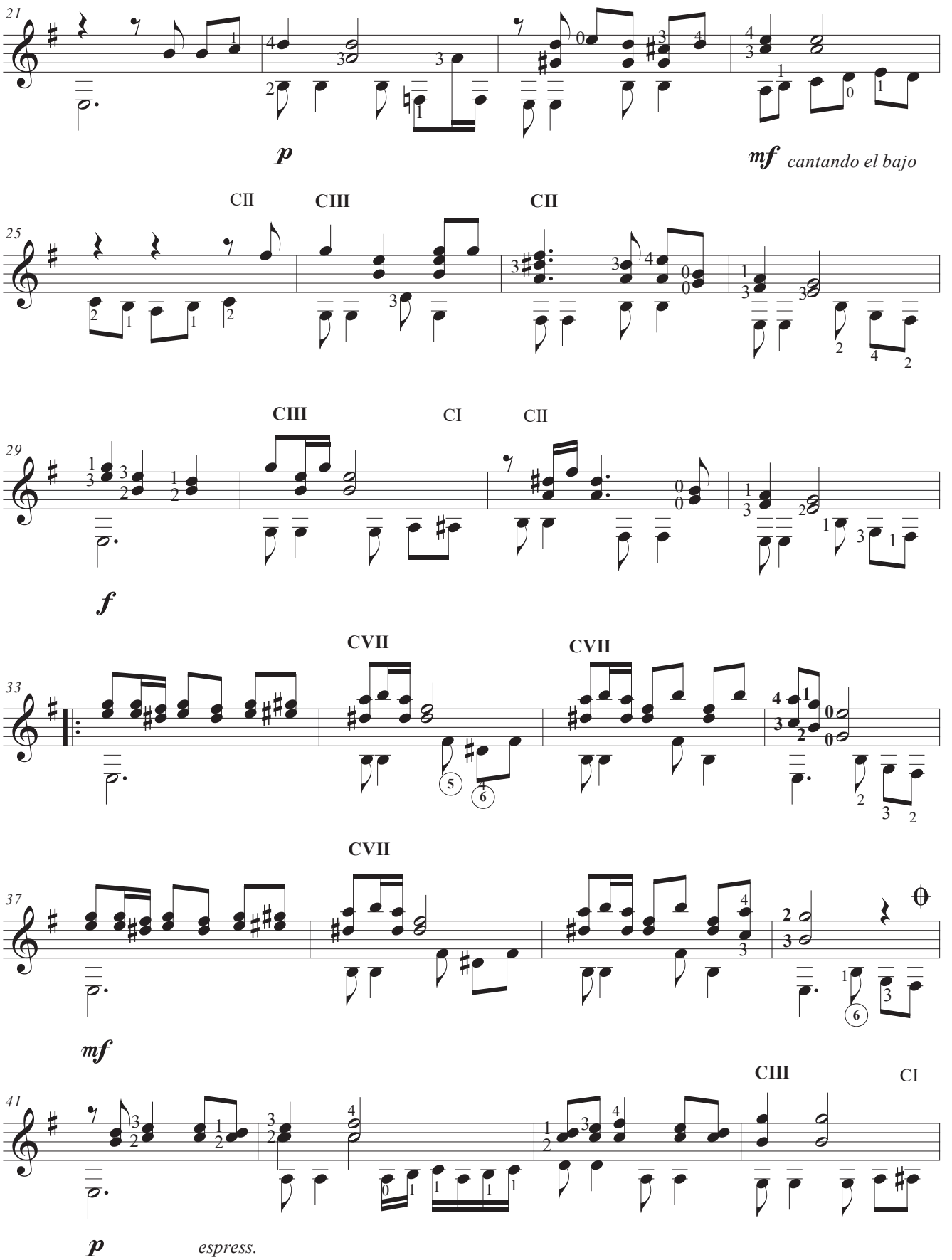
(Pasillo ecuatoriano)

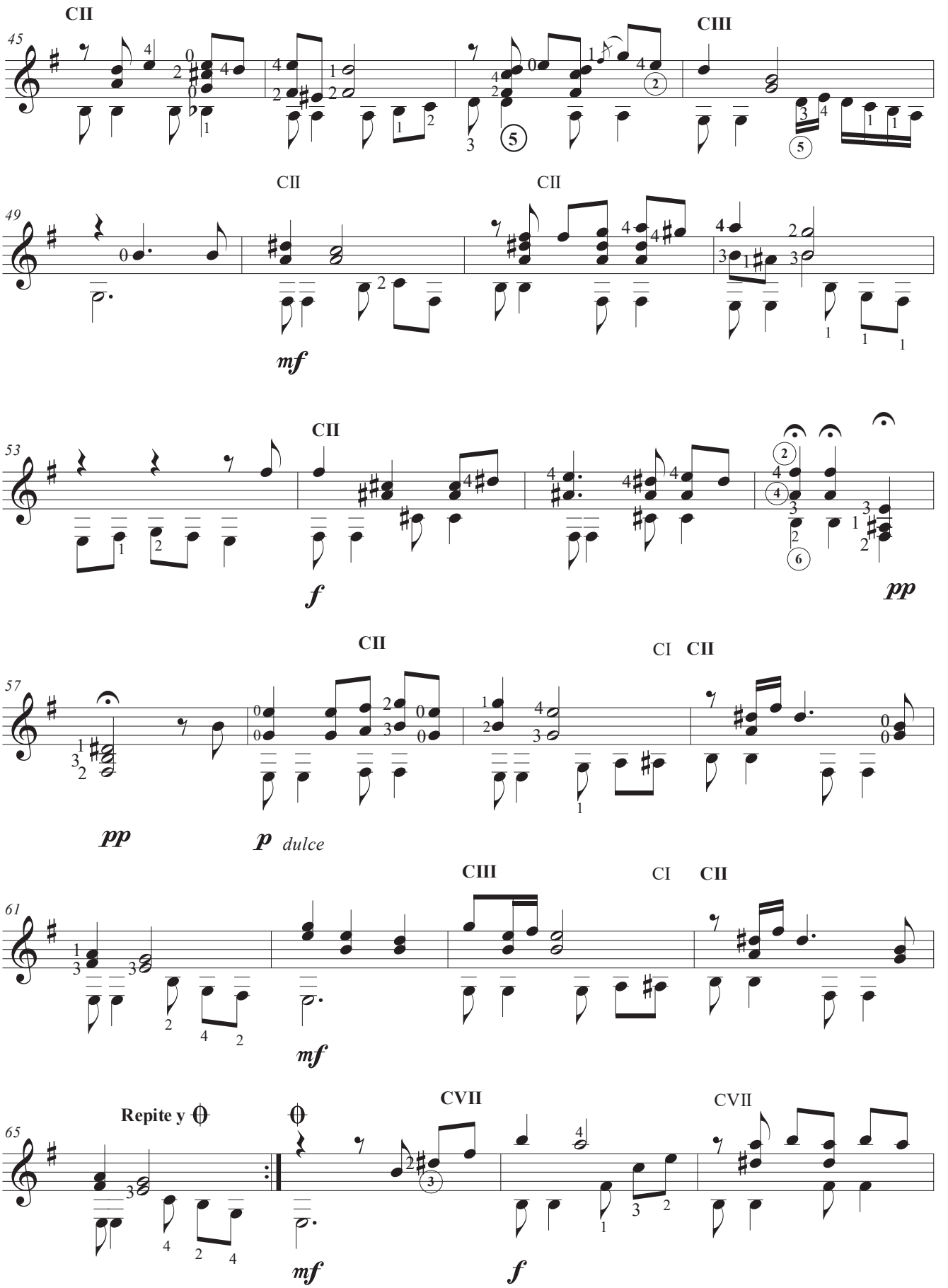
Manuel de Jesús Lozano
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez

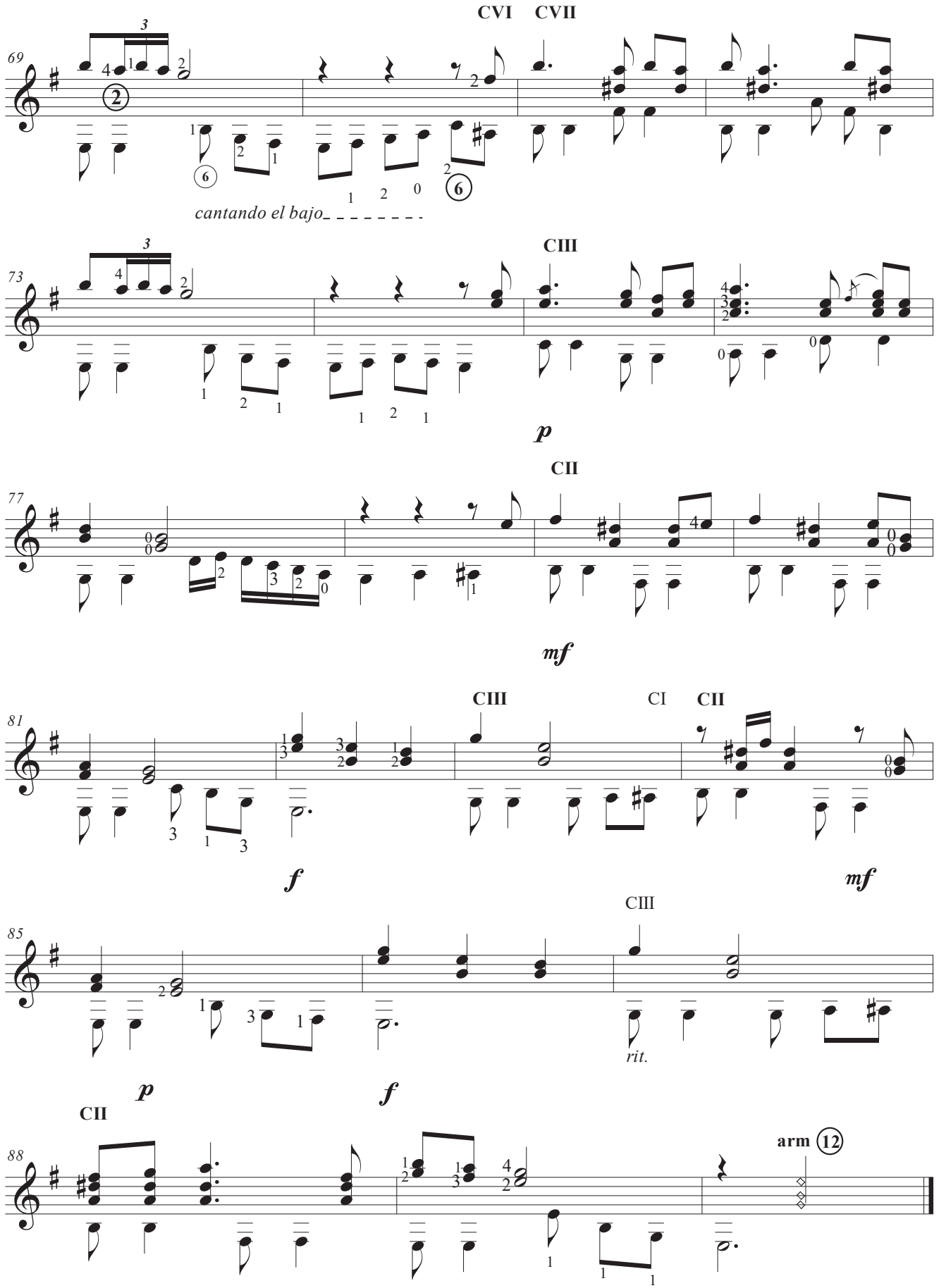
♩=86



©RB&JB


21
p
mf cantando el bajo
25
CII
CIII
CII
29
CIII
CI
CII
f
33
CVII
CVII
37
CVII
mf
41
CIII
CI
p
espress.

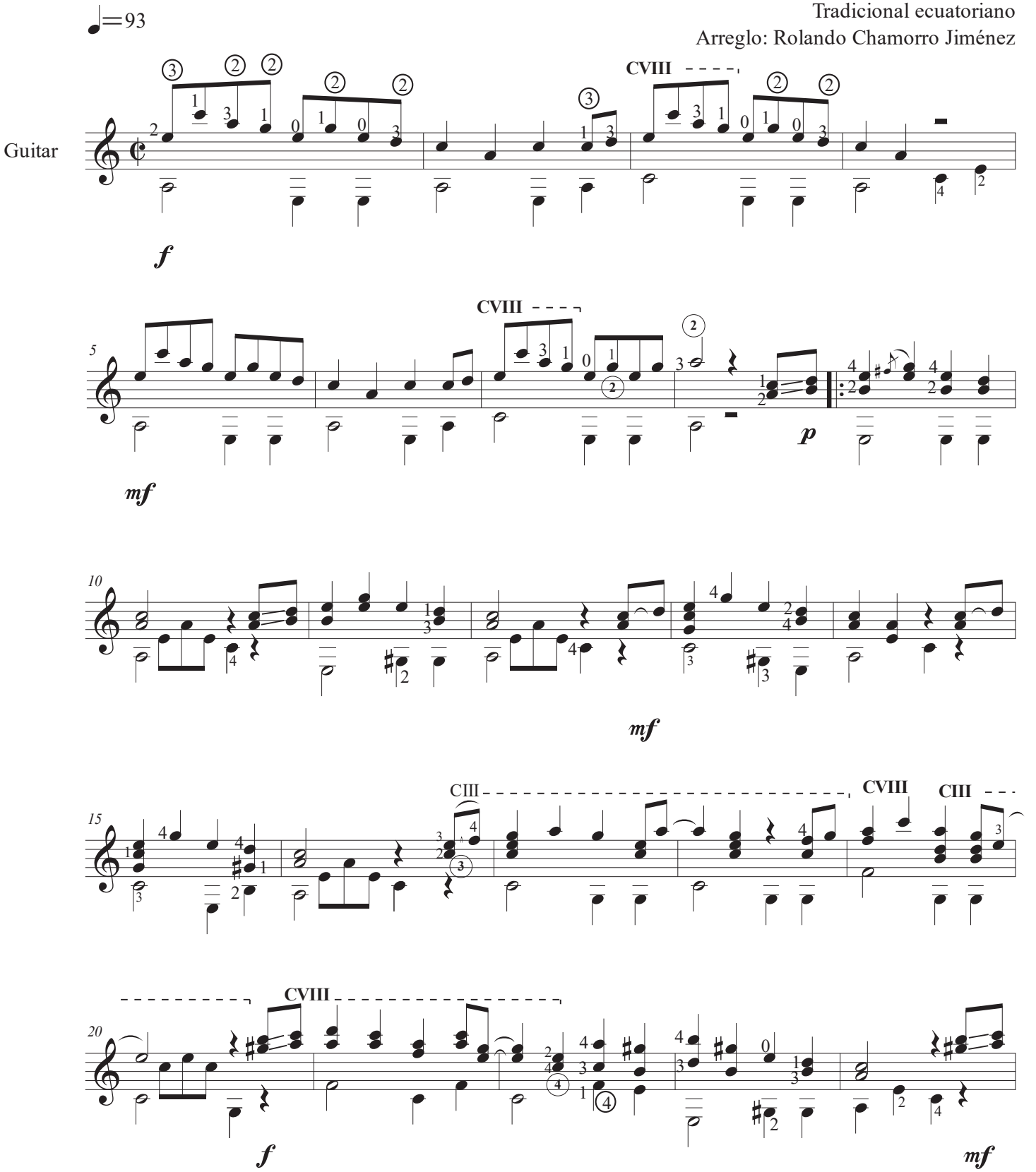

CII
CIII
CII
CII
mf
CII
f
pp
CII
CI CII
pp
p dulce
CIII
CI CII
mf
Repite y
CVII
CVII
mf
f


CVI CVII
69
cantando el bajo
CIII
73
p
CII
77
mf
CIII
CI
CII
81
f
mf
CIII
85
rit.
p
f
CII
88
arm 12

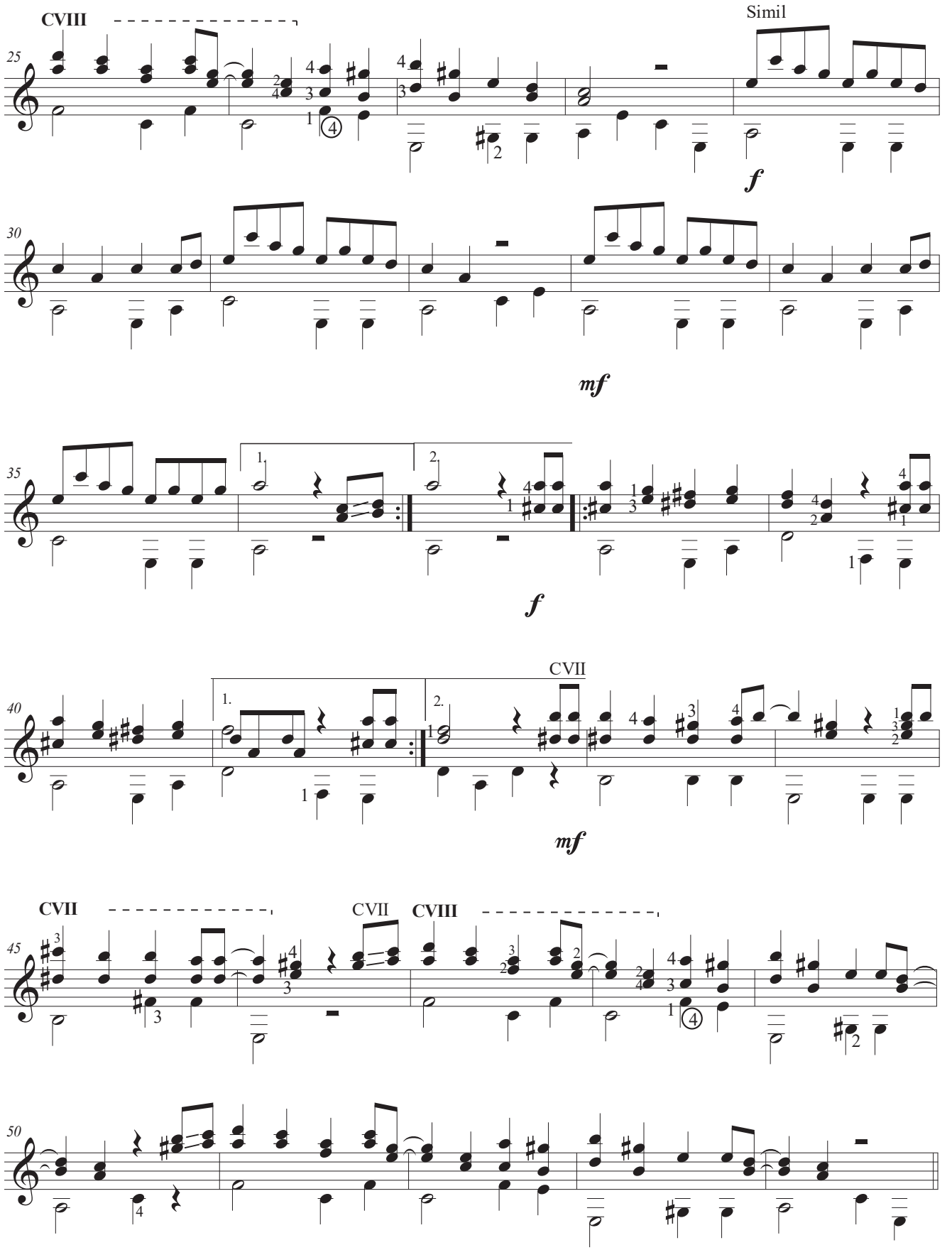
Sanjuanito

(Sanjuanito)

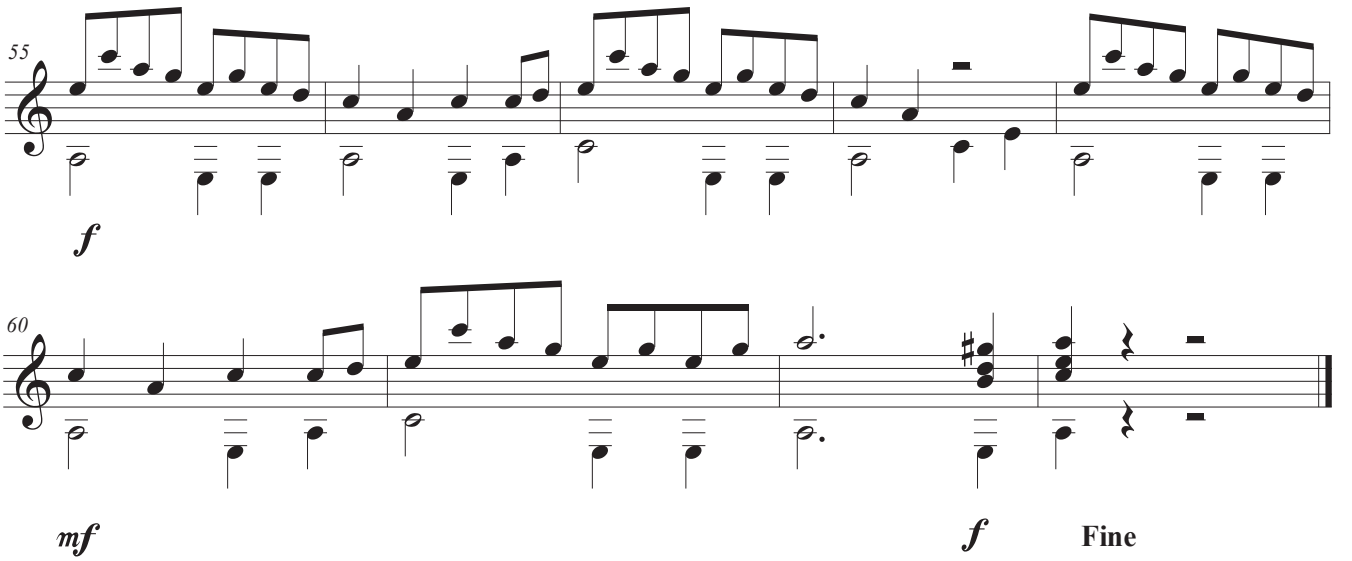
Tradicional ecuatoriano
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez



©RB&JB


CVIII
Simil
25
f
30
mf
35
1.
2.
f
40
CVII
mf
CVII
CVII
CVIII
45
50
D.C. al Fine

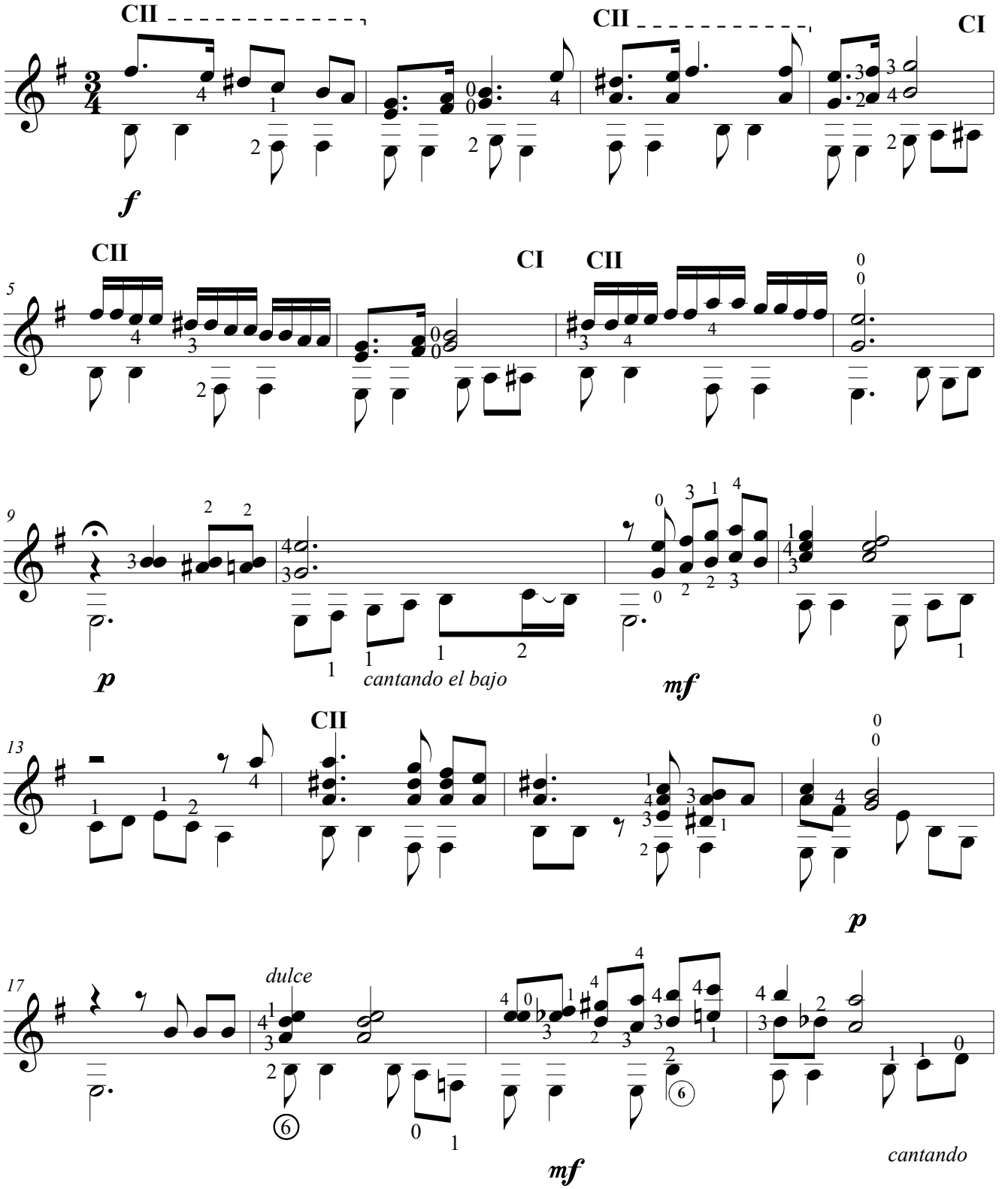
Sanjuanito



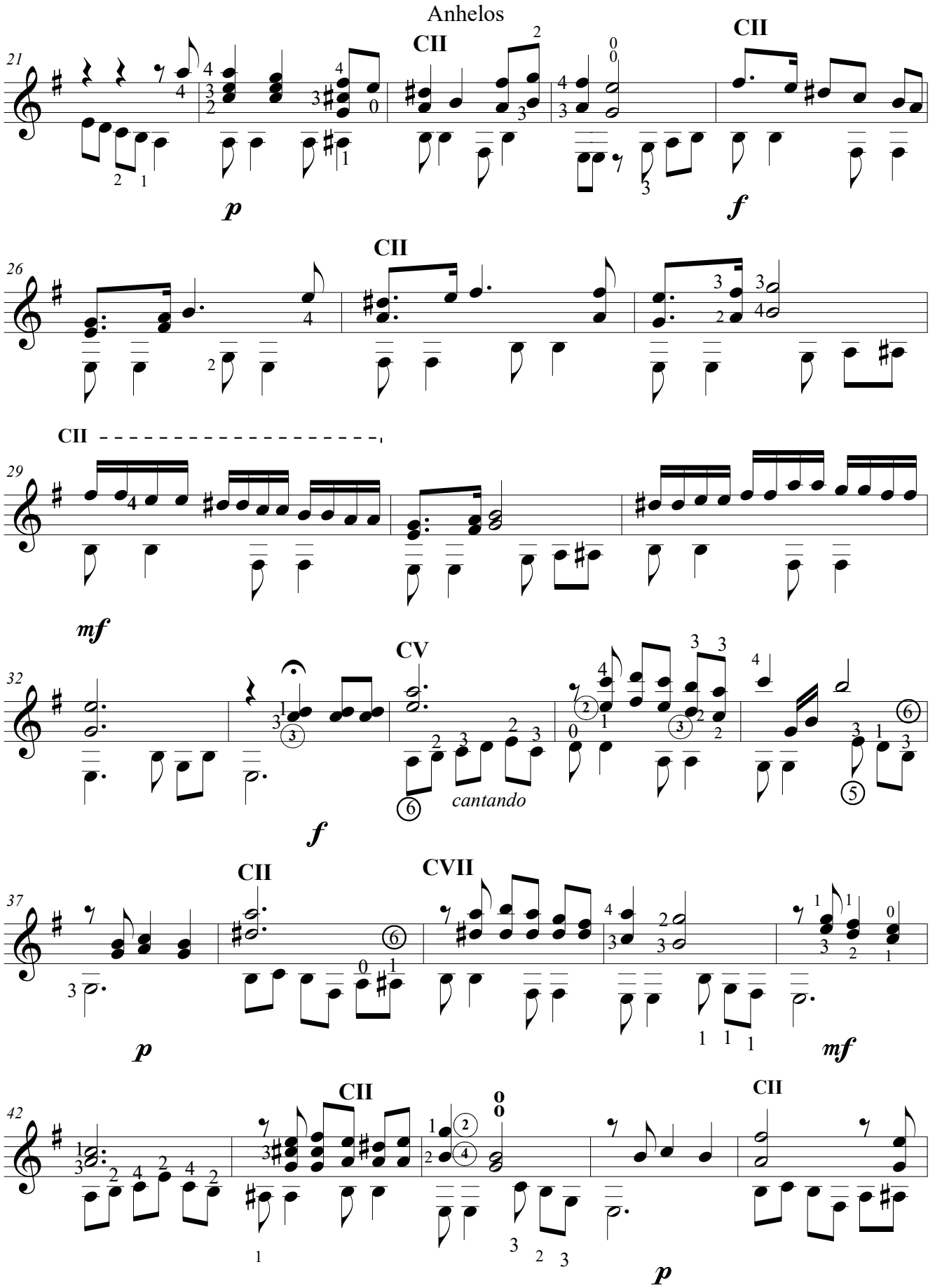
Anhelos
(Pasillo ecuatoriano)

Francisco Paredes - Juan de Dios
Arreglo: Rolando Chamorro Jiménez

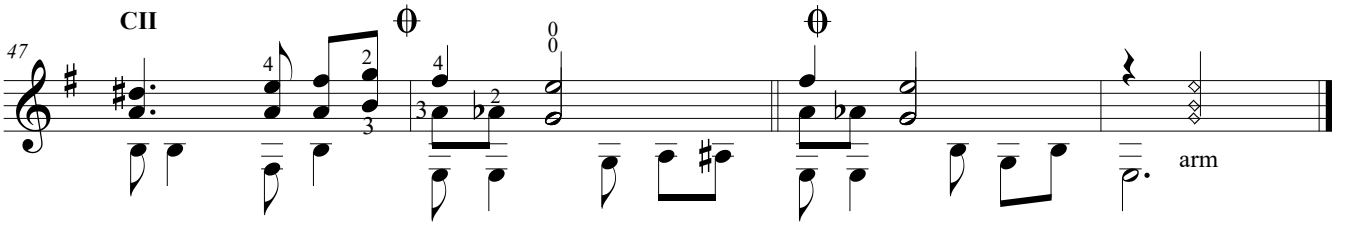
♩= 93



©RB&JB


Anhelos
21
CII
CII
p
f
26
CII
29
CII
mf
32
CV
f
cantando
37
CII
CVII
p
mf
42
CII
CII
p

Anhelos



D.C. *and* 𝄋 **Fine**

Universidad de Nariño
EDITORIAL UNIVERSITARIA

Se terminó de imprimir
en el mes de mayo de 2019,
en Graficolor Pasto sas
Calle 18 No. 29-67
Tels. 7310652 - 7311833
graficolorpasto@hotmail.com

Las fronteras son territorios complejos. A pesar del denuedo con el que los gobiernos tratan de establecer los límites –algunos, incluso, desde un pensamiento obtuso, levantan muros divisorios-, la dinámica de la vida deshace, de múltiples maneras, esas líneas imaginarias que engloban la territorialidad y que establecen, convenientemente, la nacionalidad. Este sentimiento patrio se sustenta a partir de una fuerte carga ideológica donde el chauvinismo es el más efectivo de todos los recursos. La sociedad ubicada en los territorios de frontera, comparte aquellas sutilezas que engrosan la sensibilidad y permiten la construcción de particularidades útiles a la identidad cultural, identidad que no reconoce los lineamientos agenciados desde la centralidad del poder. La zona de frontera colombo-ecuatoriana es la expresión de lo múltiple; contiene la suma de todos los anhelos y vibra al calor de los mismos acordes. Las músicas que gravitan en el espíritu de sus gentes son como ríos sin nombre, como pájaros sin pasaporte, como los vientos alisios; las canciones atraviesan las fronteras ocultas en el interior de la corporeidad, burlando la mirada policial del establecimiento.

Cuando miro un trabajo como *Colombia y Ecuador en seis cuerdas de Guitarra*, trabajo del maestro Rolando Chamorro, veo claramente esa mixtura de afectos, de tradiciones y de estéticas. Veo una región englobada en la ternura de sus canciones, en la armonía de sus tonadas, saboreando en ocasiones la tristeza y en otras la alegría; algunas veces cargadas de esperanza y de idilio, algunas otras embriagadas por la tormentosa agonía del desamor. Los habitantes de esta frontera crecimos arrullados por el embrujo hertziano de La Voz de los Andes transmitiendo los pasillos *Cantares del alma, Por ti llorando, Anhelos y Yagarí* o los sonsureños *El miranchurito y Sandon*á entre muchos otros. Las noches de ebriedad se han visto acompañadas por estas canciones desde la lejana vitrola hasta la moderna USB. En un pasado, aún no muy lejano, los oscuros ventanales de los pueblos de la región fronteriza, escucharon silentes el canto de nocturnos aedos que entretejieron su corazón en el entramado de madera de sus celosías, buscando el amor de una grácil mestiza.

Este trabajo, que se da al conocimiento público, no es un compendio de canciones, es un amasijo de emociones que animan las manos de su autor y que se concretan en las cuerdas de su guitarra. Sus arreglos -por cierto, de la mejor factura- permiten que estas obras trasciendan al plano de la academia y que sean elegidas por aquellos que, estando alejados de su contexto histórico y cultural, las puedan tocar, disfrutar, compartir, enseñar y, con ello, valorarlas en la plenitud de lo que son: expresiones de un mundo que prefiere los puentes en lugar de los muros. Con un inmenso gusto celebro el lanzamiento de esta obra escrita en dos recitales, obra que combina las montañas y los valles, que trae el olor de los trigales secos, el sabor de la sal de los mares , el movimiento de caderas mulatas y el candor de las mujeres serranas.

JOSE MENANDRO BASTIDAS ESPAÑA Ph. D.
Docente Programa de Música